

BIBLIOTHEQUE
NATIONALE
11 MAI 1971

VOL. 10 NO 18

LAC ETCHEMIN LE 6 MAI 1971

PORT PAYE A LAC ETCHEMIN



MADRAS, INDE — Tôt le matin, la brume estompe les contours du lac Ooty, à Ootacamund, dans les régions montagneuses des Nilgiris, dans l'Etat de Madras, en Inde méridionale. A proximité, les Jardins Botaniques dont la création remonte à plus d'un siècle, offrent au visiteur, dans un site montagneux idyllique, un bienfaisant répit au cours d'un voyage fertile en découvertes.



M. Philippe Demers député de Saint-Maurice a présidé l'assemblée en compagnie de M. Louis-Philippe Lessard maire de Sainte-Justine et président de l'organisation de l'Union Nationale dans Dorchester.

REPRISE DES DEMARCHES POUR LA CONSTRUCTION D'UN HOPITAL DE MATERNITE

Un groupe de délégués se rendra prochainement rencontrer le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay pour lui demander d'approuver le projet de construction de l'hôpital de maternité de Sainte-Justine.

Les travaux d'excavation avaient été exécutés par la firme Paradis & Nicol de Québec l'an dernier, mais on avait dû cesser la construction après que le gouvernement actuel eut changé son opinion au sujet de tels centres de santé.

Cette délégation tentera de prouver que l'approbation du gouvernement précédent n'était pas seulement un geste politique, mais une nécessité vu l'insuffisance de tels centres de santé dans cette région. Cet hôpital desservirait environ une dizaine de municipalités des comtés de Dorchester et de Bellechasse lesquelles sont situées à quelque 30 milles du plus proche centre hospitalier, soit Saint-Georges de Beauce.

Afin de favoriser la réalisation d'un tel projet la municipalité de

Sainte-Justine a pourvu à l'achat du terrain, a effectué les études nécessaires, a fait les travaux d'aqueduc et d'égouts ainsi que la construction de routes.

Les plans soumis par l'ancien gouvernement prévoyait la construction d'un hôpital de maternité de 28 lits, d'une pouponnière, d'une clinique externe, quelques lits pour personnes atteintes de maladie chronique et enfin un local prévu aux fins de l'Unité Sanitaire.

UNE INDUSTRIE DE ST-ANSELME RECOIT UNE PRIME DU MINISTERE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Henri Roy & Frères inc. de Saint-Anselme de Dorchester, industrie de transformation de produits alimentaires a déjà reçu un versement de \$12,023 sur une prime de \$46,688 pour des investissements de l'ordre de \$186,755. Le programme d'expansion pour cette industrie a pour objet l'agrandissement de l'usine et l'achat de machines et d'équipe-

ment. Cette entreprise a reçu une telle prime grâce au programme d'aide au développement régional. Le ministre M. Gérard D. Lévesque a précisé que même si le programme est terminé depuis le 31 mars dernier, les sociétés qui avaient soumis une demande de prime avant cette date peuvent encore en bénéficier.

LA JEUNE CHAMBRE DE STE-CLAIRE

Le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes à la "Jeune chambre de Sainte-Claire inc.", dont le siège est à Sainte-Claire.

L'objectif que s'est fixé le groupement est d'intéresser les jeunes au progrès économique, social et civique de leur milieu.

La valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder le groupement, est limitée à \$100,000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. Jean Bernard, François Boutin, Raymond Bissonnette, tous de Sainte-Claire.

Choix des délégués qui représenteront le comté de Dorchester au Congrès de l'Union Nationale les 18 et 19 juin prochain

Mercredi soir dernier avait lieu à l'Institut Laménais de Lac Etchemin une assemblée des militants de l'Union Nationale afin de désigner les délégués officiels qui représenteront le comté de Dorchester lors du Congrès de l'Union Nationale les 18 et 19 juin prochain. Ce Congrès qui se tiendra au Colisée de Québec aura pour lieu de choisir un nouveau

chef au parti vu le retrait de M. Bertrand.

M. Philippe Demers député de Saint-Maurice a présidé la réunion en compagnie de M. Louis-Philippe Lessard maire de Sainte-Justine et président de l'organisation de l'Union Nationale dans Dorchester. Une centaine de personnes ont participé à cette assemblée.



Voici les délégués qui représenteront le comté de Dorchester au Congrès de l'Union Nationale les 18 et 19 juin prochain. De gauche à droite 1ère rangée: Mme Bertrand Bédard, Mme Gilles Normand, Mme Joseph Labbé, M. Gilles Normand, Mme Louis-Philippe Lessard, M. Henri-Paul Deblois, M. Serge Lacroix, M. Pierre Grenier représentant de Marcel Masse. Deuxième rangée: M. Bertrand Bédard, M. P.H. Picard, M. Philippe Demers député de Saint-Maurice, M. André Langevin, Dr Jean-Yves Laroche représentant de Gabriel Loubier, M. Adrien Turcotte représentant de Mario Beaulieu, Mme Maurice Houde.

BILAN DE L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DU SERVICE SOCIAL DE STE-GERMAINE

Pages 2-3

6

6

6

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DE LA CORPORATION DU SERVICE SOCIAL DE STE-GERMAINE

M. GERVAIS BEGIN, REELU A LA PRESIDENCE DE LA CORPORATION DU SERVICE SOCIAL DE STE-GERMAINE

Au cours de l'assemblée générale annuelle de la Corporation du Service Social de Ste-Germaine qui a eu lieu mercredi soir le 28 avril 1971 à l'Hôtel de Ville de Lac Etchemin, M. Gervais Bégin de Lac Etchemin a été réélu à la présidence de cet organisme. Les autres membres formant le Conseil d'administration sont le Dr Berchmans Rodrigue de Lac Etchemin, vice-président; M. Réal Guay de Ste-Sabine, secrétaire; M. Marie-Louis Audet de Saint-Léon, trésorier; M. Patrice Bouffard de Saint-Prospère, administrateur; M. Armand Latulippe de St-Camille, administrateur; M. Gérard Vachon de Saint-Edouard de Frampton, administrateur, et M. Gérard Mathieu de St-Benjamin, administrateur.

Le président M. Gervais Bégin, a donné au cours de cette assemblée un résumé des principales décisions prises par le Conseil d'administration au cours de la dernière année. Il fit part aux membres des démarches effectuées pour la réalisation du projet d'agrandissement des locaux de l'agence. Rappelons que cet agrandissement des locaux avait été rendu nécessaire par suite du développement des services de l'agence et de l'accroissement constant du personnel.

Ce projet fut réalisé au coût de \$32,635.00 et fut financé en grande partie par un emprunt obtenu de la Caisse Populaire de Ste-Germaine. L'inauguration de ces nouveaux locaux a été faite le 30 janvier dernier au cours d'une cérémonie où le personnel et le Conseil d'administration avaient rendu hommage aux anciens présidents de la Corporation du Service Social.

NOUVEAU SERVICE D'ACTION COMMUNAUTAIRE POUR PROMOUVOIR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL D'UNE COLLECTIVITE.

Depuis l'an passé, l'agence a développé un nouveau secteur de service pour promouvoir le développement social d'une collectivité. C'est grâce en effet, à une subvention du COBEQ que l'agence est en train d'expérimenter un Service d'Action Communautaire dans un groupe de six paroisses du haut du comté de Dorchester. Ce service consiste surtout à promouvoir les intérêts de ce milieu sur le plan socio-économique, par une participation la plus large possible de toutes les personnes intéressées au développement social de leur milieu.

C'est ce qu'a déclaré M. Gervais Bégin, président de cet organisme, lors de l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu mercredi le 28 avril à l'Hôtel de Vil-

le de Lac Etchemin.

Au dire de M. Bégin, l'agence veut ainsi favoriser une prise de conscience collective des divers problèmes du milieu ainsi qu'une action collective appropriée visant à résoudre ces problèmes et à en prévenir d'autres. Il a souligné également que cette action communautaire n'est pas l'affaire uniquement du Service Social, mais c'est avant tout l'affaire de toute la communauté, et c'est pourquoi toute la population et tous les organismes sont invités à participer à cette action communautaire pour la promotion du bien-être collectif. Il semble que cette expérience s'avère très valable et très prometteuse pour l'avenir, et déjà plusieurs projets ont été développés et certains sont même en voie de réalisation par des gens du milieu.

975 CAS ET 3,279 ENTREVUES EN 1970-71 AU SERVICE SOCIAL DE SAINTE-GERMAINE

Le Service Social de Sainte-Germaine a été appelé au cours de sa onzième année d'activités à dispenser des services à 975 individus ou familles aux prises avec des problèmes de fonctionnement social. Ce travail a nécessité de la part du personnel clinique de l'agence diverses interventions dont un total de plus de 3,279 entrevues sans compter les nombreux renseignements transmis par lettres ou au cours d'appels

téléphoniques.

Ces diverses statistiques ont été rendues publiques par le directeur de l'agence, M. Yvon Laro-

chelle, lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme, mercredi soir dernier le 28 avril

(Suite à la page 3)

SERVICE SOCIAL DE STE-GERMAINE ETAT DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'ANNEE TERMINEE LE 31 MARS 1971

| REVENUS: | Administration Générale | Fonds du C.O.B.E.Q. |
|---|-------------------------|---------------------|
| Subvention du Ministère des Affaires Sociales | \$124,960.00 | |
| Subvention du Ministère de la Justice | 1,180.00 | |
| Boni - Caisse Populaire | .35 | |
| Subvention du Conseil des Oeuvres et du Bien-Etre de Québec | | \$10,072.00 |
| | <u>\$126,140.35</u> | <u>\$10,072.00</u> |
| DEPENSES: | | |
| Salaires | \$81,695.35 | \$6,496.24 |
| Bénéfices de l'emploi | 3,172.21 | 188.11 |
| Habitation | 2,584.81 | |
| Frais de bureau | 4,346.45 | 359.31 |
| Frais de voyages | 6,764.54 | 1,266.22 |
| Recrutement et perfectionnement du personnel | 820.90 | |
| Représentation et promotion | 606.54 | |
| Honoraires professionnels | 830.25 | |
| Autres dépenses | 951.45 | 425.83 |
| Service de la dette | 1,520.16 | |
| Depenses d'immobilisation à même les revenus | 13,870.63 | |
| | <u>\$117,163.29</u> | <u>\$8,735.71</u> |
| SURPLUS NET DE L'ANNEE | <u>\$8,977.06</u> | <u>\$1,336.29</u> |

SERVICE SOCIAL DE STE-GERMAINE BILAN AU 31 MARS 1971 FONDS DE L'INSTALLATION MATERIELLE

ACTIF

IMMOBILISATIONS:

| | | |
|--------------------------------|------------------|--------------------|
| Terrain et aménagement au coût | \$2,775.00 | |
| Bâtisse au coût | 17,127.30 | |
| Bâtisse (annexe) au coût | 33,929.55 | |
| Ameublement au coût | 13,107.27 | |
| | <u>66,939.12</u> | |
| Moins: Amortissement accumulé | 11,724.25 | |
| TOTAL DE L'ACTIF | | <u>\$55,214.87</u> |

PASSIF

DETTES A LONG TERME:

| | | |
|--|------------|--------------------|
| Hypothèque, 2%, remboursable par versements mensuels de \$60.00, plus les intérêts | \$1,760.00 | |
| Hypothèque, Caisse Populaire 9 3/8%, remboursable \$250.00 par mois, capital et intérêts | 24,854.44 | |
| | | <u>\$26,614.44</u> |
| Capital immobilisé le 31 mars 1971 | | 28,600.43 |
| TOTAL DU PASSIF | | <u>\$55,214.87</u> |

N.B.: Ce fonds de l'Installation matérielle ne comprend pas les immobilisations faites l'an passé, à même les revenus du C.O.B.E.Q. et qui totalisent \$605.42

Mini-Loto fait deux autres gagnants dans notre région

Mini-Loto a fait deux autres gagnants de plus dans notre région lors du tirage de vendredi dernier en l'occurrence de M. Armand Lapierre de Sainte-Justine détenteur d'un billet portant les trois derniers chiffres 285 qui se mérita la somme de \$100. Le billet de M. Lapierre lui avait été vendu par le restaurant "Chez Via-teur" de Sainte-Justine. L'autre

gagnant fut M. Georges-Aimé Côté de Sainte-Hénédine qui lui aussi avait en sa possession un billet se terminant par les chiffres 285 et qui se verra remettre également la somme de \$100. M. Côté pour sa part avait acheté son billet de M. Laval Fortier commis à la Régie des Alcools de Lac Etchemin.

UNITE SANITAIRE DE DORCHESTER

Mardi 11 mai, Ste-Hénédine 10.00 hres.
Mardi 11 mai, Ste-Claire 1.30 hre.
Mercredi 12 mai, Ste-Rose 10.00 hres.
Mercredi 12 mai, St-Odilone 1.30 hre.
Jeudi 13 mai, St-Louis 10.00 hres.
Jeudi 13 mai, St-Luc 1.30 hre.

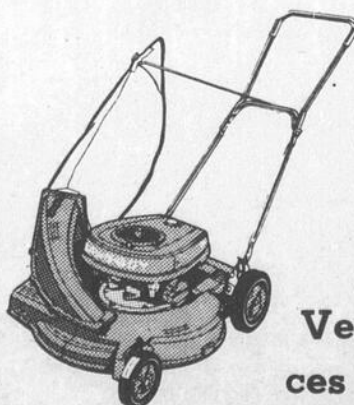
MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION

CLOUTIER & POULIOT

Vente et Service des scies à chaîne
PARTNER

et la toute nouvelle Jonsereds

(Dans le sous-sol des anciens locaux Bertrand Cloutier)



Aussi Vente et Service des tondeuses Lawn-Boy

Réparations de scies à chaîne de toutes marques

Venez voir et essayer

ces nouveaux modèles chez

CLOUTIER & POULIOT

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-5801

BIENVENUE A TOUS!

LA COMPAGNIE EDEN

annonce l'ouverture d'un comptoir de produits cosmétiques pour femmes et hommes à Lac Etchemin.

Il sera situé au 225, 2e Avenue face à l'Hôtel de Ville.

SPECIAL

Tout achat de \$14.50 vous donne droit à une valeur de \$3.50 gratuit. Aussi avec tout achat de \$10 dans la ligne Aquarel (produit de beauté) vous donne droit à un cadeau d'une valeur de \$2.25.

DOMINIQUE RODRIGUE

Propriétaire

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-5941

Votre visite sera appréciée.

Bilan de l'assemblée générale annuelle de la Corporation du Service Social ...

(Suite de la page 2)

1971 à l'Hôtel de Ville de Lac Etchemin. M. Larochelle a indiqué également qu'au 31 mars 1971, l'agence avait la responsabilité de 206 enfants, dont 154 étaient placés en foyer nourricier et 52 en diverses institutions. Les déficiences physiques et mentales des enfants, ainsi que la maladie, l'hospitalisation, et l'internement des parents constituent les raisons principales de ces placements d'enfants. Un nombre considérable aussi de ces enfants sont sans parent, par suite du décès, de l'absence, de la séparation ou de l'abandon. Certains enfants sont placés aussi par suite de difficultés de comportement ou de déficiences éducatives des parents.

Un nombre total de 238 personnes étaient également placées au 31 mars 1971 dans divers foyers d'hébergement de la région. Ces personnes ont été placées par l'intermédiaire du Service Social de Sainte-Germaine qui est responsable de l'évaluation du besoin de placement en foyer d'hébergement. Au cours de la dernière année seulement, quatre-vingt nouveaux cas ont pu ainsi

bénéficier de ces foyers d'hébergement qui procurent à ces personnes une sécurité et une stabilité qui avait été perturbée par des changements dans leur famille, dans leur état de santé et dans leur condition sociale. Outre cette fonction le personnel du Service rend aussi visite régulièrement à ces personnes âgées de la région, par la promotion de clubs d'Age d'Or et la création de divers services ou ressources communautaires.

Rappelons que le Service Social de Ste-Germaine est un organisme sans but lucratif incorporé en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies, et dont la principale source de revenus est un octroi annuel du Ministère des Affaires Sociales. Au 31 mars 71, l'agence comptait à son service un total de seize employés, soit 3 travailleurs sociaux avec une formation universitaire, 4 techniciens en bien-être diplômés de CEGEP ou en cours de formation, 4 aides sociaux, de même qu'un personnel de comptabilité et de secrétariat au nombre de 5 pour faciliter l'accomplissement du travail social.

COURRIER

DE ST-PROSPER

Mardi le 6 avril dernier avait lieu l'assemblée des Filles d'Isabelle de Saint-Prospér. Le tout débuta par une messe célébrée par l'aumônier M. le vicaire Doyon, le chant était interprété par un groupe de Filles d'Isabelle. Mme la Régente Jean Lorraine Bernard débuta l'assemblée par un mot de bienvenue et félicita pour l'assistance nombreuse. A 9 heures nous avions l'honneur de recevoir le conférencier l'Abbé Jean-Marie Côté. La conférence portait sur l'éducation des enfants dans notre contexte d'aujourd'hui. Un forum termina cette conférence et un délicieux goûter fut servi pour clôturer la rencontre. La prochaine rencontre aura lieu le 4 mai à l'École Centrale de Ste-Rose; on célébrera à cette occasion "La Fête des Mères".

RENCONTRES CONJUGALES

Le 25 avril avait lieu en l'église de Saint-Prospér une série de rencontres conjugales. Ces rencontres étaient réparties sur quatre soirs. Dimanche nous avons eu un exposé en profondeur des obstacles importants qui peuvent menacer l'amour conjugal et qui empêchent d'entendre l'autre. Lundi, mardi et mercredi différents problèmes furent abordés par le conférencier et lors des forums qui suivirent les conférences. Une cérémonie des renouvellements des promesses conjugales a clôturé la rencontre. Jeudi soir avait lieu la rencontre des jeunes qui était présidée par le père P. Gagnon.

Germaine Roy.

Avis à tous ceux qui envisagent de construire une maison.

EUDORE POULIOT

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-3721

Entrepreneur en construction, vous offre de faire pour vous des estimations gratuites.

Des prix extraordinaires à partir de \$13,500. pour une maison de 4 ou 5 appartements. Tout travail de menuiserie à contrat ou à l'heure.

Soyez prudents, faites-vous établir des prix avant de construire!

UN ACCIDENT DE LA ROUTE FAIT UN MORT A ST-ODILON

Un accident survenu dans le rang 6 entre Lac Etchemin et Saint-Odilon de Dorchester dans l'après-midi de dimanche le 2 mai dernier a fait un mort et un blessé.

La victime est André Rancourt âgé de 24 ans demeurant à Saint-Georges; son compagnon Marc

Veilleux 24 ans également de Saint-Georges souffre de contusions multiples, son état serait sérieux. La tragédie est survenue vers les 1.30 hre. Les deux jeunes hommes occupaient une Camaro. Le conducteur perdit apparemment le contrôle de son

véhicule qui effectua une spectaculaire embardée pour ensuite heurter un ponceau.

Le poste de la Sûreté du Québec de Saint-Prospér effectue présentement une enquête afin d'établir les causes précises de l'accident.



La Caisse d'Établissement de la Chaudière

UNE INSTITUTION UNIQUE

Coopérative régionale d'épargne et de crédit, La Caisse d'Établissement de la Chaudière

A) opère à l'intérieur des comtés provinciaux de Beauce, partie Bellechasse, Dorchester et Frontenac;

B) offre à la population l'opportunité de devenir membre de la seule institution financière régionale spécialisée dans l'ETABLISSEMENT de ses membres, au moyen de:

- 1) Capital Social dont le maximum par membre est de \$2,000.00. Boni avantageux prévu.
- 2) Certificats de placements dont le taux varie avec la durée. Jusqu'à 7 1/2 % d'intérêt annuel.
- 3) Plan d'épargne approprié au budget de chacun. C'est le meilleur moyen connu à date pour avoir la certitude d'accumuler le montant désiré sur une période pouvant s'étendre jusqu'à 35 ans.

C) prête à ses membres pour leur établissement les capitaux mis à sa disposition;

D) place la partie liquide des capitaux dans des obligations municipales et scolaires de la région en premier lieu;

E) enseigne au public et à ses membres par ses conseillers en épargne l'importance, la nécessité de l'épargne et la force qu'ont nos capitaux lorsqu'ils sont à notre service.

F) est reconnue comme Courtier en Immeuble au Québec pour l'achat, la vente, l'échange de propriétés de tout genre, soit: Commerces, résidences, fermes, lots, etc. Service M.L.S.

G) assiste ses membres, individus et familles, qui ont à changer de milieu;

H) collabore avec d'autres organismes pour l'aménagement du territoire;

I) collabore avec d'autres organismes qui peuvent dans certains cas mieux satisfaire les besoins des membres:

- Office du Crédit Agricole du Québec,
- Société du Crédit Agricole du Canada,
- Banque d'Expansion Industrielle,
- Sociétés de Fiducies,
- Etc.,

J) renseigne ses membres sur différentes lois susceptibles de les aider:

- Loi de l'Amélioration des Fermes,
- Loi de l'Habitation Familiale,
- Office du Crédit Industriel,
- Expansion Economique Régionale,
- Etc.....

"VOS CAPITAUX A VOTRE SERVICE"

C'est ce que La Caisse d'Établissement de la Chaudière s'applique à réaliser depuis plus de 10 ans dans la région!

5,800 membres

Avoir des membres \$775,000.00

Actif \$5,750,000.00

Votre Caisse d'Établissement apprécie la confiance que vous lui témoignez.

EDITORIAL

Pour prendre le contrôle de notre économie, il faut investir

RAYMOND LANDRIault (St-Jean et Ibertville)

On entend souvent des plaintes à l'effet que les Canadiens français n'ont pas la part qui leur revient dans l'économie québécoise. On en cherche les causes et la réponse la plus facile est celle d'en mettre la faute sur les étrangers, qu'ils soient Canadiens anglais ou Américains. Il faut quand même réaliser que ceux qui ont investi dans notre économie n'avaient pas de cadeau à nous faire; ils se sont occupés de leurs affaires, ont pris des risques qui leur ont été profitables et en ont fait profiter leurs parents et amis qui n'étaient pas souvent Canadiens français.

Pour corriger la situation, il faut arrêter de jeter la pierre aux

autres, retrouver ses manches et se mettre sérieusement au travail. Pour prendre le contrôle de notre économie il faut investir, il faut prendre des risques et il faut travailler. Les épargnes des Canadiens français sont dispersées, investies dans des valeurs de tout repos et souvent confiées à des institutions financières étrangères. Tâchons de prendre la résolution d'investir dans des institutions qui favorisent de préférence l'économie du Québec par leurs placements.

Les Caisses d'entraide économique ont pris un essor merveilleux depuis quelques années et leur succès est une preuve de ce que les nôtres peuvent réaliser

en groupant leurs épargnes. Ces Caisses investissent leurs fonds dans la région où elles les perçoivent, favorisant ainsi le progrès économique régional. N'est-ce pas là le meilleur moyen d'augmenter le standard de vie d'une région, et d'en profiter indirectement tout en retirant un intérêt raisonnable sur nos épargnes.

En conclusion, arrêtons de critiquer, laissons le passé aux morts et bâtissons l'avenir avec les vivants. Encourageons les institutions financières de chez nous et favorisons le progrès des Caisses d'entraide économique. Plus ceux qui vous entourent seront riches, plus nous pourrions nous enrichir nous-mêmes.

LETTRÉ OUVERTE

Et après le foetus, pourquoi pas les belles-mères?

Oui, si l'on pouvait, sans remords, assassiner tous ceux qui nous gênent, on irait loin...

Oui, mais les belles-mères on les voit et elles parlent... L'enfant, dans le sein de sa mère, on ne le voit pas, il ne proteste pas, on ne peut rien dire... Alors on se rassure en disant: "Après tout, ça n'a pas encore forme humaine... ça n'a pas d'âme... ça n'est pas vivant"...

Pourtant tout le monde sait que du moment que l'oeuf est constitué, c'est déjà lui. Faut-il attendre qu'il dise papa et maman pour décider qu'il est quelqu'un? A ce point de vue, quelle différence y a-t-il entre un foetus de trois semaines et un bébé naissant? S'il y avait une différence réelle, pourquoi tel couple ressent-il une fausse couche comme un véritable deuil?

Ce problème de l'avortement est véritablement dramatique. C'est un fait, et en plus, c'est fréquent. Les statistiques sont difficiles à

établir, parce que c'est la plupart du temps clandestin. Cependant plusieurs pensent que le nombre d'avortements est à peu près aussi élevé que celui des naissances: on tue en un an autant d'enfants qu'on en fait naître!

De l'avis général des gynécologues, il n'y a plus de cas où le seul moyen de sauver une femme enceinte en danger soit d'interrompre la grossesse. De toute manière, peut-on accepter l'idée de tuer volontairement et directement quelqu'un de tout à fait innocent pour sauver quelqu'un d'autre? Si oui, après le foetus, pourquoi pas les belles-mères?

Je prends position pour la vie de l'enfant. Mais les femmes qui se font avorter ne sont pas toutes, personnellement, des criminelles conscientes... Il y a des situations angoissantes qui font perdre la tête. "Père, pardonnez-leur ils ne savent pas ce qu'ils font", disait le Christ mourant sur la croix en priant pour ses bour-

reaux.

Je ne crois pas que les femmes se décident à l'avortement par plaisir. Non, elles sont contraintes par toutes sortes de raisons peut-être discutables, mais sûrement dramatiques. Il y a sûrement quelque chose qui ne tourne pas rond. Il est sûr que dans une famille évoluant normalement, le problème de l'avortement ne se pose guère. Un enfant de plus? Un peu ennuyeux, soit, mais on se serre pour lui faire de la place et tout finit par s'arranger.

Que dire des familles qui, déjà vivent à quatre ou cinq dans trois pièces. Nos gouvernants ont-ils une véritable politique de la famille? Depuis quelque temps on parle de loyer à prix modique. Vaut-on bâtir selon les besoins de ces gens, où si on va les parquer dans un immeuble tous ensemble, dans des loyers déjà trop petits?

Aussi il y a le drame de la jeune fille prise au piège, et qui sait que ses parents ne pardonneront pas. Quelle solution a-t-elle? Pensez-vous qu'elle se fera avorter de gaieté de coeur, qu'elle va même risquer sa vie avec joie? Et même si l'avortement sur demande était possible, pensez-vous que cette jeune fille recourra à l'avortement avec empressement? D'ailleurs, si ses parents ne lui pardonnent pas pensez-vous que le problème est réglé pour autant?

Non, nous avons tous une responsabilité en face de ce problème. Il nous faut aider nos gouvernants à lui apporter une solution humaine. Il faudrait que tous nous écrivions à notre député, à nos gouvernants pour leur dire que légaliser l'avortement sur demande, c'est seulement s'attaquer aux conséquences d'un problème. Or, nous savons tous que là n'est pas la véritable solution. La seule valable, c'est de s'attaquer aux causes véritables de ce problème: pauvreté, logement, éducation sexuelle et familiale, etc...

Si on apporte des solutions seulement sur les conséquences du problème de l'avortement, alors après le foetus pourquoi pas les belles-mères? Pourquoi pas les invalides, les infirmes, les vieillards, le voisin?

Au mois d'octobre dernier, Pierre Laporte a été assassiné. Le F.L.Q., par ce geste, a dit à nos gouvernants: "Vous êtes des gêneurs, vous nous empêchez de changer la société". Non, après le foetus, ce ne sera probablement pas les belles-mères, mais peut-être nos gouvernants?

Jean-Claude Bergeron, ptre St-Augustin.

La Journée des Hôpitaux, le 12 mai, permet de se pencher sur leur rôle

En annonçant la participation active de l'Association des Hôpitaux de la Province de Québec à la "Journée des Hôpitaux du Canada", qui se tiendra le mercredi 12 mai à travers tout le pays, Me Henri-Paul Lemay, président de l'organisme provincial, a tenu à souligner que cette journée permet à tous de se pencher sur le rôle social et humanitaire joué par les hôpitaux dans la vie de chaque individu.

"Votre hôpital vous aide, l'aidez-vous?", tel est le thème qui a été choisi cette année pour faire valoir le rôle capital des hôpitaux dans la dispensation des services de santé au niveau de l'individu, de la famille et de la communauté.

L'AIDE DES HOPITAUX

Les hôpitaux s'efforcent de satisfaire au mieux les besoins des malades. Ils accomplissent des efforts soutenus pour faire face aux exigences et prévoir un plus grand nombre de services de soins de santé, les coûts étant de plus en plus élevés. Plus de 10,000 éléments sont nécessaires pour l'équipement hospitalier.

Les hôpitaux ont comme mission de préserver ce que l'homme a de plus précieux: sa vie et sa santé. De nos jours, les hôpitaux sont aux prises avec une recrudescence de demandes en matière de soins de haute qualité, qui doivent être accrus pour répondre aux besoins des malades de plus en plus nombreux. 700,000 personnes ont été hospitalisées au Québec en 1969.

"La Journée des Hôpitaux" invite le public à voir l'hôpital non comme une institution conventionnelle, mais comme le lieu où l'on soigne, où l'on soulage, où l'on guérit, 24 heures par

jour et 365 jours par année. Plus de deux cents professions et emplois divers sont exercés à l'heure actuelle par le personnel des hôpitaux. Le milieu hospitalier offre à la jeunesse d'aujourd'hui un choix varié d'emplois, une rémunération compétitive et des conditions de travail intéressantes et comparables aux autres secteurs de l'embauche.

Chaque malade admis dans un hôpital dispose, en moyenne, de deux personnes qualifiées pour le soigner, qui peuvent être un médecin, une infirmière, un technicien, un thérapeute, une archiviste médicale, etc. Le nombre des employés dans les hôpitaux du Québec se chiffre par 105,000.

L'AIDE DU PUBLIC

Les hôpitaux s'efforcent d'offrir les meilleurs soins. Le public peut les aider dans leur tâche en s'efforçant de ne pas surcharger inutilement les services de l'hôpital et en utilisant de façon appropriée les aménagements sanitaires, ceci pour réduire les dépenses d'exploitation.

De plus, dans tout le Canada, plus d'un quart de million d'hommes, de femmes et d'adolescents consacrent bénévolement leur temps aux hôpitaux, aussi bien pour offrir leurs services aux patients que pour réunir les fonds nécessaires à l'exploitation ou à la construction. Que ce soit pour faire partie des bénévoles ou du conseil d'administration, travaillant également bénévolement, l'hôpital a besoin du public.

Des manifestations de diverses natures marqueront en plusieurs endroits cette Journée annuelle des Hôpitaux du Canada, notamment dans les hôpitaux mêmes, à certaines tribunes, dans les journaux, à la radio et à la télévision.



Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026

LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC., C.P. 490, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

Imprimé aux Ateliers: LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC.

Rédigé en collaboration Paul AUDET, publicitaire 625-5852 Micheline GAGNE, secrétaire 625-7471

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veillez m'adresser régulièrement votre publication Ci-inclus: \$2.00 pour 1 an (dans la région) \$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veillez indiquer s.v.p. abonnement réabonnement

NOM ADRESSE



dans Dorchester et Bellechasse

on est 598* membres maintenant

et on a investi \$995,140.*

* derniers chiffres

dans l'Entraide Economique pour participer au développement de notre région... Fais-tu ta part?

RECRUTEURS: Gaétan Garon, Ste-Justine Bernard Chabot, Lac Etchemin Hughes Vachon, St-Odilon Vallier Larochelle, St-Bernard

Oui, je voudrais faire ma part et retirer un bon 10% sur mes épargnes, donnez-moi plus de détails.

Nom.....

Adresse.....

Postez à: Entraide Economique de Dorchester et Bellechasse C.P. 399, Lac Etchemin, Qué.

"LE MONDE AUX ECOUTES" ET "CENT ANS DE PROGRES MESURE"

Le ministère des Postes émettra le 1er juin un timbre de 15c. intitulé "Le monde aux écoutes", qui marquera l'inauguration par Radio-Canada international de nouveaux émetteurs à grande puissance ainsi qu'un timbre de 6c. intitulé "Cent ans de progrès mesuré", qui marquera le 100e anniversaire du recensement national du Canada.

Le dessin du timbre de Radio-Canada est l'oeuvre de M. Burton Kramer, de Toronto (Ontario). Le timbre mesure 40mm sur 24mm et sera tiré à 10 millions d'exemplaires. M. Hans Kleefeld, aussi de Toronto, a fait le dessin du timbre du recensement qui mesure 30mm sur 24mm et qui sera tiré à 25 millions d'exemplaires. Les deux timbres seront imprimés par la Canadian Bank Note Company, d'Ottawa, au moyen du procédé de la lithographie en trois couleurs.

Radio-Canada international, service d'émission à ondes courtes de la Société Radio-Canada, a été inauguré le 25 février 1945 afin de diffuser des nouvelles et des émissions de variétés à l'intention des Forces armées canadiennes stationnées outre-mer et de faire connaître le Canada à l'étranger. Il sert aussi à favoriser le commerce et l'échange d'émissions avec les autres pays. Sur la scène canadienne, les émetteurs situés près de Sackville, au Nouveau-Brunswick, assurent la diffusion d'émissions quotidiennes vers les régions éloignées du Nord canadien.

Le recensement national, qui est dirigé par le Bureau fédéral de la statistique, a lieu au Canada tous les dix ans. Le but initial du recensement, qui était de fournir des renseignements visant à déterminer la représentation électorale, revêt encore aujourd'hui une importance primordiale. Le recensement de 1971 coûtera environ 35 millions de dollars et il exigera le recrutement de quelque 48,000 travailleurs temporaires. Il constituera sans doute la tâche la plus gigantesque du genre qu'aura entreprise le Canada en temps de paix. De plus, les Canadiens participeront au recensement de façon encore plus active puisqu'ils rempliront eux-mêmes leur questionnaire.

Les collectionneurs peuvent commander ces timbres à leur valeur faciale au: SERVICE DE PHILATELIE, POSTES CANADIENNES, OTTAWA (ONTARIO) K1A 0B5



"A St-Anselme, le 24 avril dernier se terminait une série de 10 rencontres du Service de Préparation au Mariage. Au dire des Responsables, ce fut un grand succès tant par le nombre que par l'assiduité et l'intérêt des Participants.

On peut donc espérer que le grand sérieux apporté par ces couples à la préparation de leur mariage est déjà un gage assuré de bonheur. Nos meilleurs voeux les accompagnent."

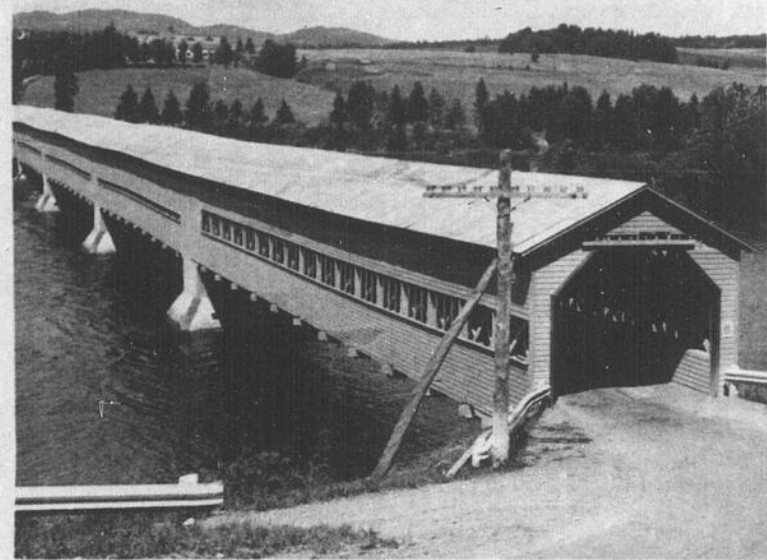
Laurent Tanguay, ptre St-Anselme, Dorchester.

LES FOYERS D'HEBERGEMENT: LA CONTRIBUTION DES PERSONNES AGEES

Le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay annonce un ensemble de mesures relatives à la contribution des pensionnaires au coût de logement dans les foyers pour personnes âgées.

A compter du 1er mai, les pensionnaires des foyers d'hébergement pour personnes âgées ayant des revenus personnels autres que la pension de sécurité de la vieillesse pourront conserver une somme d'argent, variable selon l'importance de leurs revenus personnels, pour couvrir leurs menues dépenses. Ces pensionnaires devaient, jusqu'à maintenant, payer le taux quotidien applicable à ces foyers jusqu'à extinction de leurs revenus personnels, tout en ne bénéficiant pas pour autant d'une allocation pour menues dépenses.

Le ministre a aussi annoncé que les personnes âgées de 65 et plus vivant dans des foyers auront à contribuer davantage au coût de leur logement à même l'augmentation du montant de leur pension de sécurité de vieillesse et de leur supplément de revenu garanti qui a été porté, depuis le 1er avril dernier d'environ \$114 à \$135 par mois. Cette décision a été rendue nécessaire en raison de la hausse importante des coûts de logement et d'opération des foyers d'hébergement pour personnes âgées au cours des dernières années sans que la contribution des pensionnaires ait été majorée pour autant. A compter du 1er mai, la contribution de ces personnes à leur coût de logement passera de \$83 à \$104 par mois ce qui leur laissera \$31 par mois pour leurs menues dépenses, en comparaison de \$30.61 au 1er janvier.



NOS VIEUX PONTS COUVERTS... PITTORESQUES RELIQUES DU PASSES.- Sur la photographie ci-haut, un pont couvert de 367 pieds de longueur, près de la municipalité de New Richmond, sur la Petite Cascadé! Cette rivière doit son nom à la francisation du mot micmac "Casgapegiag" qui signifie "Cours d'eau large." Dans une brochure qui est intitulée "Ponts couverts" et qui est mise à la disposition du public, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche attire l'attention des voyageurs sur le charme des ponts couverts à travers le Québec. Leurs vénérables charpentes de bois constituent un des attraits de nos routes de campagnes.

(O.I.P.)

ATTENTION CULTIVATEURS et BUCHERONS

Scie à chaîne SKIL "Canadienne"

\$ 135.00 en spécial à automatique \$150.00

Ce spécial se termine le 15 mai

N'attendez plus, profitez de cette chance en allant visiter

YVON BELLAVANCE

Vente et réparation de scies à chaîne

St-Odilon Tél.: 464-2091

Téléphonez-moi pour une démonstration gratuite



Peintures de Qualité

| | | |
|---|--|--|
| <p>Latex satin blanc 2 gal. par 11.50 2 plus par 3.50</p> | <p>Alkyde semi-lustré blanc 2 gal. par 13.25 2 plus par 4.05</p> | <p>Filé gris pour planchers 2 gal. par 13.25 2 plus par 4.05</p> |
| <p>Latex satin une couche, blanc 2 gal. par 12.50 2 plus par 3.75</p> | <p>Alkyde semi-lustré une couche, blanc 2 gal. par 14.25 2 plus par 4.30</p> | <p>Blanc matéfiour une couche 2 gal. par 14.25 2 plus par 4.30</p> |

Pensez-y, votre peinture vous coûtera que la moitié prix cette année si vous l'achetez chez:

DORCHESTER SPORT Inc.

Durant cette vente seulement (Edouard Patoine)

ST-MALACHIE STA. TEL.: 642-2060

Au Rallye, les raisons de marcher...

Le Rallye, c'est une marche à pied.
Le Rallye, c'est une marche à pied
ENSEMBLE.

Cette marche à pied ensemble, c'est un événement rare dans la Beauce, puisque c'est la première fois qu'il s'y déroule.

Pourquoi des gens se dérangent-ils pour marcher un mille, deux milles, quinze milles? et dans la Beauce en plus?

ILS MARCHENT

Parce qu'ils ont conscience d'un déséquilibre social, à l'échelle du monde. Un déséquilibre social devant lequel ils ne peuvent rester, parce qu'ils ont vu des hommes comme eux, qui ont les mêmes droits qu'eux, et qui vivent dans des conditions sous-humaines.

ILS MARCHENT PARCE QU'ils ne peuvent se taire ou laisser une telle situation se prolonger.

Ils marchent pour réveiller ceux qui dorment, ceux qui se fichent de ce problème de notre village, ceux qui ne veulent pas le voir.

Ils marchent parce qu'ils se sentent responsables de cette situation en acceptant trop consciemment ou inconsciemment dans leur vie les causes qui font naître ces situations: l'esprit bourgeois qui installe et enlève le dynamisme, qui emmure et empêche de voir la réalité; l'esprit capitaliste, qui pousse au profit sans considération de l'autre ou à ses dépens; l'égoïsme...

Ils marchent pour nous interroger. Marcher et se faire des ampoules aux pieds, c'est pas drôle. Ils marchent pour nous mettre mal à l'aise dans nos propres souliers, pour que nous bâissions de nos vies ces façons de vi-

vre qui engendrent et propagent le même phénomène chez nous.

Ils marchent parce qu'ils veulent faire une action concrète qui va briser le cercle vicieux du sous-développement, en appuyant des initiatives, des projets que les pays en voie de développement mettent eux-mêmes en chantier et qui sont sérieux.

Ils marchent pour nous. Ils marchent pour eux. Ils marchent pour le Tiers-Monde.

Le règlement de ce problème ne viendra que lorsque les hommes vivront **ENSEMBLE**, et qu'ils arrêteront de vivre les uns contre les autres ou les uns aux dépens des autres.

Le règlement de ce problème se situe à un niveau **purement humain.**

Ce n'est pas un problème religieux. Tout homme, indépendamment de son allégeance religieuse, ne peut accepter ou laisser faire une telle situation. Aucun homme ne devrait endurer une telle situation et il devrait en enrayer les causes.

Vous marchez parce que vous avez des sentiments humains, parce que vous êtes humains.

Le chrétien? Il marche parce qu'il est humain.

Mais il marche aussi parce qu'il a des arguments de plus contre l'acceptation d'une telle situation et pour une action construisant un nouvel ordre engendrant l'équilibre...

Chrétien, tu marches parce que en plus tu crois en Jésus-Christ qui t'a révélé que tous les hommes sont tes frères, ont le même Père que toi...

Tu marches parce que en plus tu sais que le Christ, par sa mort et sa résurrection, est venu apporter aux hommes l'Espérance, et à tous les hommes. Tu veux que "ce salut"

rejoigne tous les hommes, qu'ils aient cette espérance en la vie...

Tu marches parce que en plus tu sais que Jésus-Christ a voulu rejoindre d'abord les plus pauvres, les plus désespérés, les plus démunis (dans tous les sens du mot)...

Tu marches parce que en plus tu sais, grâce à Jésus-Christ ressuscité, que tout ce qui est humain et favorise l'épanouissement de l'homme est appelé à l'éternité...

Tu marches parce que en plus tu sais que Jésus-Christ se révèle par les actes d'amour à ceux qui reçoivent cet amour...

Tu marches parce que en plus Jésus-Christ a dit: "ce que tu fais aux plus petits d'entre les miens, c'est à moi que tu le fais"...

Tu marches parce que en plus Jésus-Christ t'a révélé la dignité de tous les hommes, que tous les hommes sont à l'image de Dieu, et qu'en conséquence, les connaître, t'intéresser à eux, c'est les découvrir et leur permettre déjà de t'apporter beaucoup de ce qu'ils ont de plus "riche" en eux...

Tu marches parce que en plus Jésus-Christ t'a révélé que toi aussi tu étais pécheur, que tu peux avoir ta part de responsabilité dans ce déséquilibre mondial, que nous sommes tous solidaires dans le mal... et que tu veux en contrepoids être solidaire dans le bien...

Tu marches avec les autres parce que en plus tu crois dans la communion, dans le partage, dans la solidarité, parce que le Christ veut qu'on vive en Eglise, en communion avec propres souliers, pour que nous ban-avec les autres hommes qui oeuvrent en faveur de l'homme.

Gilles Lachance, ptr

Environ 65% des contribuables québécois auront droit à des remboursements d'impôt

Le ministre du Revenu du Québec, M. Gerald Harvey, prévoit qu'environ 65% des contribuables qui doivent faire une déclaration du revenu pour 1970 auront droit à des remboursements qui atteindront, dans l'ensemble, près de \$100 millions.

Le ministère s'attend de recevoir, cette année, 2,400,000 déclarations. Si l'on s'en tient à celles reçues à date, il en restait la moitié à venir le 30 avril, date limite fixée par la loi pour produire sa déclaration d'impôt. Toutes les déclarations sont traitées par ordinateur et ce travail est commencé depuis plusieurs semaines déjà. Il se poursuit ron-

ment.

308,000 REMBOURSEMENTS

Le 23 avril, on avait déjà traité 507,000 déclarations, soit 20% du total prévu. Il a émis 338,000 avis de cotisation dont 308,000 comportent des chèques de remboursements au montant global de \$18 millions. Les chèques de remboursements déjà remis représentent 19% du total prévu pour 1970 et plus que le double de ceux qui avaient été expédiés à la même date, l'année dernière, année de l'implantation des systèmes mécanographiques.

STIHL O30

la plus nouvelle
et la plus petite



tronçonneuse sur le marché avec le système anti-vibration AV, et un nouveau silencieux super-efficace comme équipement standard.



Une petite tronçonneuse légère pour la sylviculture et l'agriculture.

Voyez-les chez:

DORCHESTER SPORT Inc.

(Edouard Patoine)

St-Malachie Station tél.: 642-2060

Bientôt un nouveau modèle sera en montre "LA MINI STIHL".

Lancement dans le public d'une émission d'obligations d'épargne du Québec

Le Gouvernement du Québec lance dans le public, le 17 mai prochain, une émission d'obligations d'épargne. Les obligations seront en vente du 17 mai au 15 juin et porteront intérêt à compter du 1er juin 1971.

Elles seront disponibles en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000 et rapporteront à l'acheteur 7% la première année, 7 1/4% la deuxième et la troisième année, et 7 1/2% depuis la quatrième jusqu'à la dixième année, pour donner un rendement annuel moyen de 7.37% à ceux qui les conservent jusqu'à échéance.

Les obligations d'épargne du Québec seront en vente comme par le passé dans les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières. Elles seront accessibles à tous les résidents du Québec, à toute succession du Québec et à toute caisse populaire ou d'économie du

Québec. Cependant, une limite d'achat a été fixée à \$25,000 par détenteur. De plus, les caisses d'épargne et de crédit pourront, pour la première fois, se prévaloir du privilège d'acheter ces obligations.

Les obligations d'épargne du Québec sont par ailleurs encaissables en tout temps, sans perte de capital ni perte ou réduction d'intérêt. En somme, elles sont comme de l'argent en banque qui porte intérêt à 7% dès la première année.

Les obligations d'épargne du Québec présentement en cours et émises de 1963 à 1966 lors des quatre émissions d'obligations, continueront de porter intérêt jusqu'à échéance au taux de 8 1/2%. Les détenteurs de ces obligations devraient donc les conserver et n'ont aucun avantage à les encaisser pour acheter des obligations de la nouvelle série.

ON COMPTE 600,000 DEFICIENTS MENTAUX AU CANADA

Plus de 17,000 enfants canadiens viendront cette année s'ajouter aux 600,000 personnes déficientes mentales dénombrées par l'Association canadienne pour les déficients mentaux.

C'est pour assurer les soins et traitements spéciaux que requièrent ces personnes que l'Association du Québec pour les Déficiants mentaux participe du 9 au 15 mai prochain à la grande SEMAINE NATIONALE DE LA DEFICIENCE MENTALE.

De nombreuses régions possèdent des associations locales afin de sensibiliser la population aux problèmes que suscite la déficience mentale.

M. J.M. Latendresse, le président de l'association québécoise, lance un appel à tous, individus ou organismes afin de faire de cette Semaine Nationale de la Déficience Mentale, un succès.

La TOYOTA
Corolla 1600

**une ptite
pas possible!**



GARAGE GERARD LAGRANGE
VENTE et SERVICE TOYOTA
LAC ETCHEMIN TEL.: 625-3651

HOTEL BELLEVUE
LAC ETCHEMIN

Samedi soir, dimanche après-midi:

THEO sa guitare
ses chansons

Cours de danse GRATUIT

8 SEMAINES, 1 LECON PAR SEMAINE SOIT LE MARDI OU LE VENDREDI SOIR.

Vous apprendrez: Rock, Valse,
Cha-Cha, Samba et Rumba.

Vous n'avez rien à PAYER.

Inscription avant dimanche le 9 mai à l'Hôtel Bellevue, Lac Etchemin tél.: 625-4021
ou Gervais Gagnon tél.: 625-2271.

Les cours commenceront le 11 et le 14 mai.
Ils se donneront dans un endroit réservé à cette fin.

UNE PREMIERE CANADIENNE CHEZ LES PLACEMENTS COLLECTIFS INC.

La Direction des Placements Collectifs Inc. a présidé le 27 avril à l'ouverture d'un kiosque permanent d'information et de vente aux Galeries d'Anjou à Montréal. Ce projet-pilote constitue une innovation au point de vue de la mise-en-marché des fonds mutuels, et selon l'accueil qui lui sera réservé, pourrait être la première étape d'une campagne d'information plus importante. On se rappelle que le Mouvement Coopératif Desjardins a procédé à l'acquisition des Placements Collectifs Inc. par l'entremise de la Société de Fiducie du Québec, de l'Assurance-vie Desjardins et de la Sauvegarde, en 1969.

Les Placements Collectifs Inc. font ainsi la preuve de leur dynamisme et demeurent fidèles à leur politique de rendre accessible au grand public les différents services financiers dont il aurait avantage à bénéficier. Le lancement de ce kiosque d'information

constitue également une grande première canadienne. C'est en effet la première fois au Canada, que monsieur-tout-le-monde et sa famille, en allant faire ses courses habituelles, se trouvera face à des exhibits destinés à lui expliquer la courbe économique de sa vie familiale. En utilisant les moyens audio-visuels adéquats et en l'intéressant de plusieurs façons à fréquenter ce kiosque d'information, Les Placements Collectifs veulent démystifier le mot "investissement" et le rendre compréhensible à la majorité du public. Des représentants seront en tout temps sur place pour répondre aux questions individuelles du public.

Fondés par un groupe de 60 personnes en 1957, Les Placements Collectifs Inc. comptent maintenant plus de 27,000 participants et un actif de près de 50 millions de dollars.

Jusqu'à présent, les Placements Collectifs étaient considérés comme

une forme d'investissement réservée à des gens d'une classe sociale privilégiée et d'un revenu nettement au-dessus de la moyenne. Sans négliger pour autant l'intérêt des autres formes de placements qu'une famille envisage comme l'assurance, le compte d'épargne, le plan de retraite, la Direction des Placements Collectifs Inc. compte expliquer à l'individu, quel que soit son revenu, la signification des mots inflation, pouvoir d'achat, indice Dow Jones, etc... On lui proposera une description de la nature des fonds mutuels et des résultats qu'il peut en escompter. On lui apprendra ce que doit être pour lui et sa famille une planification financière réussie.

Expérience originale, dont il faudra surveiller les résultats avec soin, cette tentative de donner une dimension populaire aux fonds mutuels, marque aussi le leadership d'une institution du Mouvement Desjardins dans le secteur économique.

LA LOI DE L'AIDE SOCIALE:

on modifie le règlement

Afin de rendre la nouvelle Loi de l'aide sociale encore plus adaptée aux besoins de la population, le ministre des Affaires sociales du Québec, monsieur Claude CASTONGUAY, présentait dernièrement certains amendements aux règlements qui régissent actuellement cette législation.

Parmi les modifications les plus importantes, en vigueur le 1er mai, se trouve l'aide accordée à titre gratuit à toute personne qui possède une propriété servant de résidence d'une valeur nette supérieure à \$8,000, mais inférieure à \$15,000, ou à \$20,000 s'il s'agit d'un cultivateur. Auparavant, ces personnes recevaient l'aide sous forme de prêt. L'amendement vise à garantir une aide ap-

propriée aux personnes âgées, aux veuves, et à toute personne possédant une propriété modeste sans obligation de leur part de donner leur propriété en garantie de remboursement.

Par ailleurs, une personne possédant une propriété nette d'une valeur de plus de \$15,000 pourra aussi recevoir une certaine forme d'aide diminuée en fonction de l'importance du montant de sa propriété dépassant \$15,000.

Tels sont en substance les amendements apportés dernièrement aux règlements de la Loi de l'aide sociale par le gouvernement du Québec, qui entreront en vigueur le 1er mai 1971.

LE RELIGIEUX, UN HOMME AU SERVICE DES HOMMES

La vie religieuse a-t-elle encore sa place en 1971? Les personnes, qu'on s'est plu à qualifier du titre, parfois pompeux, de "consacrées" sont-elles nécessaires de nos jours? Questions inquiétantes, sans doute, mais auxquelles il faut répondre, si on aime vraiment l'Eglise.

QU'EST-CE QU'UN RELIGIEUX?

Le religieux c'est un homme qui essaie de vivre plus pleinement sa condition de baptisé. Certains choisissent le mariage; le religieux, lui prend une voie un peu différente qui n'est pas en dehors, ni au-dessus de la vocation de baptisé.

Il choisit un mode particulier de vivre et de révéler l'unique fraternité chrétienne. On peut dire que le don de soi dans la vie religieuse ne remplace pas la consécration reçue au baptême; ce don aide à la réaliser. Par son baptême le chrétien devient solidaire de tous les hommes, tenu à exercer la charité; ainsi par sa consécration, le religieux devient plus solidaire de tous et responsable d'un plus grand service.

QUI APPELE?

La vocation est très rarement un impératif: "Viens, suis-moi"; c'est plus un projet humain qui se bâtit, s'élabore, se réalise dans la vie quotidienne où le Seigneur se révèle; car il faut le dire c'est le Christ qui appelle. On ne se donne pas la vocation religieuse. Ce qui fait un religieux, c'est d'abord cela: une rencontre avec le Seigneur.

QUI EST APPELE?

Au baptême chacun de nous a été convoqué à "être plus", à vivre de la vie même de Dieu. Mais à quelques-uns, il laisse présenter une mission particulière: devenir témoin vivant, actif, entreprenant, ouvrier du salut du monde. Rappelons que le Seigneur invite, mais sans exiger.

Celui qui s'arrête, réfléchit, prie, peut reconnaître cette voix intime, et surtout trouver le courage de répondre. Il faut le dire, la vocation religieuse de même que la vocation baptismale est une aventure qui s'appuie sur la foi et l'amour. Dans une optique humaine c'est une folie, d'ailleurs comme celle de la croix.

"C'est dans la mesure où l'homme s'engage à répondre à Dieu, que Dieu se révèle à lui"

"Que les enfants soient éduqués de telle manière qu'une fois adultes, avec une entière conscience de leur responsabilité, ils puissent suivre leur vocation, y compris une vocation religieuse, et choisir leur état de vie."

Vatican II

Vite chez le concessionnaire Chevrolet! Il y a \$30,000 à gagner à l'Auto-Sweepstake (et vous aurez la chance d'essayer une nouvelle Impala).

D'un seul coup, vous pouvez gagner sur deux tableaux. Allez essayer l'Impala 71. Dans sa nouvelle version, l'Impala vous offre tout ce que vous pouvez souhaiter d'une voiture.

La douceur de marche d'abord. Grâce à son empattement allongé (121.5 po.), à sa suspension améliorée, à sa voie et à ses roues plus larges, l'Impala est encore plus confortable.

Une voiture de la puissance de l'Impala doit pouvoir s'arrêter en toute sécurité. C'est pourquoi elle a des servo-freins avec disques à l'avant, en équipement standard. Sans parler des deux maîtres-cylindres, du voyant lumineux

Certains des équipements représentés dans cette annonce sont fournis en option, moyennant supplément.

d'alerte et des canalisations résistant à la corrosion.

Nous avons apporté 15 perfectionnements importants à l'Impala 71... en pensant à vous en premier.

Mais tout le monde profite de l'un d'entre eux: c'est le système antiévaporation. Comme précaution supplémentaire contre la pollution, tous les moteurs des Chevrolet 1971 ont été conçus pour fournir leur plein rendement, avec un minimum d'émissions de gaz polluants, en consommant des

essences sans plomb, à faible teneur en plomb ou ordinaires.

Intérieurement aussi bien qu'extérieurement, l'Impala est une voiture qui en impose. Prenez le volant d'une Impala, vous vous sentirez un autre homme.

Et ces \$30,000 de l'Auto-Sweepstake? Passez chez un concessionnaire Chevrolet arborant l'enseigne de l'Auto-Sweepstake. Il vous donnera tous les renseignements à ce sujet. C'est le deuxième tableau sur lequel vous pouvez gagner... jusqu'à \$30,000. Pressez-vous!



Bouclier ceinture et baudrier: l'idée de votre vie.



Avec l'Impala, vous gagnez sur tous les tableaux. Passez chez le concessionnaire Chevrolet aujourd'hui même.

Il se passe quelque chose dans

LA REVUE DU CINÉMA

international

Chaque mois paraît une revue richement illustrée de grand format, dont l'équipe rédactionnelle internationale apporte les dernières nouveautés de la production cinématographique et les derniers événements du cinéma mondial.



Dans cette revue on parle du cinéma de qualité d'où qu'il vienne. Grâce à une collaboration d'écrivains et de critiques de cinéma de nombreux pays européens et d'outre-mer, elle est à même de nous infor-

mer mensuellement et d'une manière objective de ce qui se passe. Les photographies sont très grandes et elles sont sélectionnées avec soin. On y traite régulièrement du cinéma amateur et du cinéma de loisir.

Tout esprit ouvert à l'art cinématographique et audiovisuel trouvera dans LA REVUE DU CINÉMA ce qu'il recherche, ce qu'il aimerait savoir. Il connaîtra à l'avance les films en cours de tournage, en préparation. Le regard qui est offert au lecteur correspond aux besoins de l'homme d'aujourd'hui: le cinéma est l'art de notre temps. Sur demande, accompagnée de cinquante cents, l'agence d'abonnements PERIODICA, 7045 avenue du Parc, Montréal 303, vous fera parvenir un exemplaire de cette revue. Il vous sera facile alors de l'apprécier et de vous y abonner si elle suscite chez vous l'intérêt qu'elle mérite. Quatorze dollars pour l'abonnement annuel de 11 numéros. Avis aux amateurs.

télévision

Dossier
dimanche 9, 22 h 30

Vous aimez voyager en avion?

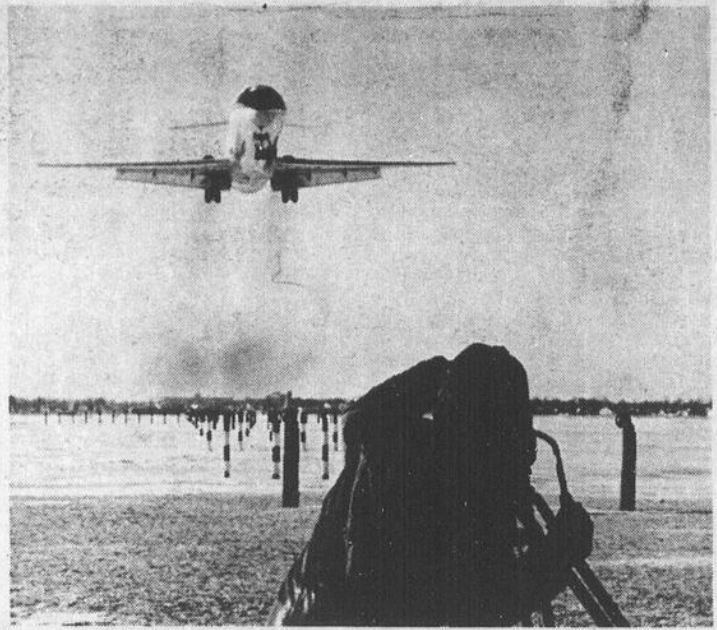
Regardez «Dossier» sur la «Navigation aérienne»

Vol 803, c'est la deuxième partie du Dossier qui sera télévisé à la chaîne française de Radio-Canada, le dimanche 9 mai à 23 h 30.

Pour compléter l'initiation à la Navigation aérienne, l'animateur et scripteur Carl Dubuc nous invitera à un vol d'Air Canada entre Montréal et Vancouver.

Rare privilège, nous pourrions entrer dans les tours de contrôle et les salles de radar, recevoir les confidences d'un pilote de DC-8, suivre les communications entre le pilote et ceux qui le guident durant son itinéraire. Nous débarquerons dans tous les principaux aéroports du Canada et pourrions voir de près ce qui les distingue les uns des autres.

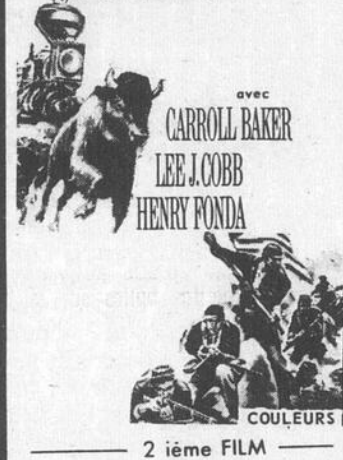
Ce Dossier sur la Navigation aérienne est un vivant reportage destiné autant aux fervents des voyages aériens qu'aux «enragés du plancher des vaches».



CINEMA LAURIER

ST-MALACHIE
MAI 6-8-10
JEU. SAM. LUN.

LA CONQUETE DE L'OUEST



SANDRA DEE
GEORGE HAMILTON

dans
QUATRE FIANCES POUR UN MARI



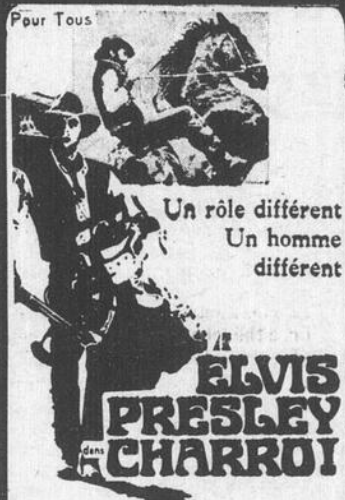
Il n'y aura pas de représentation le dimanche 9 mai '71.

CINEMA ETOILE

STE-JUSTINE Qué.

Horaire des Programmes
Samedi: 8 hres
Dimanche: 7.30 hres
Programme sujet à changement sans avis

SAM. DIM. 8-9



VENTE

MI-SAISON PRINTEMPS 71

GRAND SPECIAL:

20% d'escompte sur toutes nos bottes pour dames et enfants; modèles printaniers en cuir galaxie.

Idéales pour porter avec Hot-Pants.
Teintes: noir - marine - beige - rouge - brun - vin.

Lot de sandales pour dames

Valeur \$7.95 à \$12.95

Réduites à: 3.00 et 5.00

Lot de souliers pour dames

EN SPECIAL A 5.

10%

D'ESCOMPTE SUR TOUT LE STOCK EN MAGASIN TEL QUE:

- Souliers pour dames et enfants
- Bourses en cuir véritable
- Souliers de toile pour dames et enfants
- Souliers de garde-malades
- Sandales et mocassins pour dames

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR OFFRIR LE CADEAU REVE A L'OCCASION DE LA FETE DES MERES SOIT UN MAGNIFIQUE ENSEMBLE SOULIERS ET BOURSES

Le Salon de Chaussures

Chez GINETTE Enr.

Lac Etchemin

(face à l'Hôtel Bellevue)

Tél.: 625-7231

vous offre une qualité supérieure à de meilleurs prix

Theatre ROYAL

STE-GERMAINE

Jeu. à mer. 6-7-8-9-10-11-12-





REUNION DE FAMILLE

Pour une réunion de famille, rien ne vaut une grande marmite de Ragout Brunswick. Il est succulent, robuste grâce au maïs, aux fèves de lima et aux morceaux de poulet, et offre également au cuisinier un vaste champ d'action pour imaginer ses propres assaisonnements. On ajoute en tout une variété de 9 épices - sel de céleri, feuille de laurier, oignon instantané, flocons de poivre séché, flocons de persil séché, cayenne, gingembre, cumin et poivre noir. Une cuisson lente et prolongée saura mélanger toutes ces saveurs à perfection. La seule façon d'accélérer la préparation du Ragout Brunswick est de faire cuire le poulet sous pression. Autrement, patientez et vous créerez un mets fort attrayant à présenter à huit convives en appétit. En finale, le dessert idéal à servir à la suite de ce ragout à l'ancienne - une Mousse au citron nappée d'une sauce cossetarde au gingembre.

RAGOUT BRUNSWICK (8 portions généreuses)

Encore meilleur le lendemain — se congèle.
4 à 5 lbs poulet à ragoût ou à frire
1 c. à thé (chacun) sel et sel de céleri
1 feuille de laurier
1/2 tasse oignon instantané, déshydraté
1 c. à table flocons de poivre
1 boîte (19 oz.) tomates
1 c. à table flocons de persil
1/4 c. à thé cayenne
1/8 c. à thé (chacun) gingembre moulu et cumin moulu
poivre noir frais moulu
1 c. à table sauce Worcestershire
1 c. à thé sucre
1 boîte (12 oz.) maïs en grain
1 boîte (19 oz.) fèves de lima vertes
Dans une grande marmite, couvrir

d'eau le poulet (entier ou en morceaux). Ajouter les sels et la feuille de laurier. Couvrir et laisser mijoter jusqu'à ce que le poulet soit tendre à la fourchette. Retirer le poulet et le désosser en gardant de gros morceaux. Dans une casserole épaisse ou une grande poêle, mélanger l'oignon et les 9 ingrédients suivants. Ajouter 3 tasses de bouillon de poulet coulé et le poulet coupé. Couvrir et laisser mijoter 1 heure, en ajoutant du bouillon si nécessaire. Incorporer le maïs et les fèves de lima 1/2 heure avant la fin. Épaissir le ragoût avec 4 à 5 c. à table de farine délayée dans un peu d'eau.

SAUCE COSSETARDE AU GINGEMBRE (6 à 8 portions)

1/4 tasse lait ayant frémit
2 1/2 c. à table sucre
1/8 c. à thé gingembre moulu
1 c. à thé féculé de maïs
Pincée de sel
2 jaunes d'œufs légèrement battus
1/4 tasse lait froid
1/4 c. à thé vanille
1/8 c. à thé essence d'amande
Faire frémit le lait dans une petite casserole épaisse jusqu'à formation de petites bulles sur le bord. Mélanger au lait froid sucre, gingembre, féculé de maïs, sel et jaunes d'œufs. Incorporer au lait ayant frémit. Faire cuire sur feu moyen-bas en remuant jusqu'à consistance légèrement épaissie. Ajouter les essences. Réfrigérer aussitôt. Une sauce caillée indique une cuisson trop prolongée - elle reprendra habituellement sa consistance d'habitude en la battant au batteur rotatif. Verser par cuillerées la sauce refroidie sur une MOUSSE AU CITRON, des fruits en aspic ou un pouding à la vapeur.

HAUSSE DU SALAIRE MINIMUM AU QUEBEC LE 1er MAI

Les salaires minima prévus par l'ordonnance générale, l'ordonnance sur les services et l'ordonnance sur l'hôtellerie de la Commission du salaire minimum du Québec sont augmentés à compter du 1er mai. Ces salaires seront désormais uniformes dans toute la province au lieu d'être divisés en deux catégories basées sur le partage de la province en deux régions. Ils seront de nouveau augmentés le 1er novembre prochain, a précisé M. Jean-Louis Lefebvre, président de la Commission.

ORDONNANCE GENERALE

Les taux de salaire prévus par l'ordonnance générale (no 4) pour la semaine normale de travail (48 heures), sont portés de \$1.25 et \$1.30 à \$1.35 pour les salariés âgés de moins de 18 ans et de \$1.35 et \$1.40 à \$1.45 pour les autres salariés. Pour les heures supplémentaires, de 48 à 60 heures en une semaine, les salariés âgés de moins de 18 ans ont droit à un taux horaire de \$2.02 1/2 et les autres à un taux de \$2.17 1/2. Pour les heures supplémentaires après 60 heures en une semaine, le premier groupe a droit à un taux horaire minimum de \$2.70 et le deuxième, à un taux de \$2.90.

Cette ordonnance générale régit l'ensemble des salariés du Québec à l'exception des salariés régis par un décret, des salariés d'exploitations agricoles, des domestiques, des salariés régis par une ordonnance particulière de la Commission, du conjoint de l'employeur et ses enfants, et des salariés qui travaillent hors de l'établissement de l'employeur sans qu'il soit possible de vérifier le temps qu'ils consacrent au travail.

ORDONNANCE SUR LES SERVICES

Les taux de salaire minima prévus par l'ordonnance sur les services (no 5) pour la semaine normale de travail (48 heures) sont haussés de \$1.10 et \$1.15 pour les salariés âgés de moins de 18 ans à \$1.20, et de \$1.20 et \$1.25 pour les autres salariés à \$1.30. Le taux minimum pour le travail supplémentaire de 48 à 60 heures en une semaine passe à \$1.80 pour les moins de 18 ans et à \$1.95 pour les autres. Pour le travail exécuté après 60 heures en une semaine, le salaire minimum passe à \$2.40 pour le premier groupe et à \$2.60 pour le deuxième.

Cette ordonnance régit les salariés et les employés des établissements de services, notamment les services d'éducation, de santé, du culte, de

bienfaisance, de récréation, d'entretien, de protection et de maintien de l'ordre public, de conciergeries, de taxis, de réparation et de cirage des chaussures, de blanchissage, nettoyage et pressage des vêtements ainsi que les clubs résidentiels.

ORDONNANCE SUR L'HOTELLERIE

Les taux de salaire minima prévus par l'ordonnance sur l'hôtellerie pour la semaine normale de travail (48 heures) sont portés de \$1.05 et \$1.10 pour les salariés âgés de moins de 18 ans à \$1.15, et de \$1.15 et \$1.20 pour les autres salariés à \$1.25. Pour les heures de travail supplé-

mentaires de 48 à 60 heures en une semaine, le salaire minimum est haussé à \$1.72 1/2 pour les moins de 18 ans et à \$1.87 1/2 pour les autres salariés. Après 60 heures en une semaine, le salaire minimum est haussé à \$2.30 pour le premier groupe et à \$2.50 pour le deuxième.

Cette ordonnance régit les salariés et les employeurs des établissements d'hôtellerie, les hôtels, restaurants, maisons de logement et campings qui ont un permis en vertu de la Loi de l'hôtellerie; les locaux où des boissons alcooliques sont vendues pour consommation sur place; et les entreprises qui vendent, livrent ou servent des repas pour consommation à l'extérieur.

LE 9e B.B.Q.

Champêtre de St-Anselme

présente

Jocelyne Gagnon

duchesse de St-Anselme

à la

Salle Normandie de St-Anselme



vendredi soir le 7 mai

COMMANDITAIRE:

LES COOPERATIVES DE ST-ANSELME

Venez encourager votre jolie duchesse!

UNE PLACE AU SOLEIL

Tous les parents de la terre, si dissemblables soient-ils de couleur ou de stature, font des rêves pour leur progéniture. Et ces rêves tournent tous autour du bonheur de leurs enfants...

Tel ouvrier travaillera toute sa vie pour que ses enfants vivent "la plume à la main", sans jamais avoir à manoeuvrer d'outil plus lourd que le récepteur d'un téléphone.

Tel artiste, ayant lutté toute sa vie contre l'incompréhension de ses contemporains, orientera ses enfants vers des professions sociales.

Tel chercheur, dont la vie s'est écoulée à l'ombre des gros bouquins, persuadera ses enfants qu'une vie de plein air et de soleil leur apportera plus de joies.

Et tel sportif, dont les plus belles années se sont passées à l'entraînement, dissuadera ses enfants de choisir pareille carrière.

Tous les parents ont, pour et contre eux, leur propre expérience, qui pour les autres est de peu d'utilité.

La vraie façon de préparer l'avenir de nos enfants, est de leur procurer les moyens de développer leur personnalité, en leur assurant de bonnes habiletés visuelles, auditives et motrices. Quel que soit le choix de l'enfant, sa vision lui sera indispensable. Il est donc prudent d'en confier la vérification annuelle à son optométriste.

En vedette cette semaine au MANOIR ETCHEMIN



LA CHARMANTE MIREILLE
DANSEUSE STRIPTEASE



EN PLUS
jeudi le 6 mai

A L'OCCASION DE LA REOUVERTURE DE LA SALLE DU BAS (LA DETENTE). UN SPECTACLE DE PREMIER CHOIX, LES

PLATTERS

C'est un rendez-vous



Manoir Etchemin

SPECIALITE: BANQUETS DE TOUS GENRES

Deux salles à votre disposition pour soirée d'enterrement de vie de garçon, shower, etc... les vendredi, samedi et dimanche soir. Réservez dès maintenant en composant:

TEL.: 625-2101, LAC ETCHEMIN

A VENIR
jeudi prochain salle du bas "La DETENTE"

Entrée libre

LES CONTEMPORAINS

STE-SABINE REMPORTE LA COUPE ETCHEMIN-LABATT

Vendredi dernier, le club de hockey "Hôtel chez Gaétan" de Ste-Sabine a remporté la septième et décisive partie contre les représentants de Ste-Justine pour se mériter la coupe Etchemin-Labatt. Disputée devant plus de douze cents spectateurs à l'aréna de St-Prosper, la joute a donné lieu à du jeu rapide et enlevant durant les soixante minutes de la partie.

Les joueurs de Ste-Sabine ont pris semble-t-il, par surprise les joueurs de l'équipe adverse en abandonnant le style de jeu robuste qu'ils avaient préconisé durant la plupart des parties de la série finale pour se concentrer davantage sur la poursuite de la rondelle et sur un jeu de position efficace.

Le résultat de la partie, 4 à 1, peut laisser croire à une victoire facile de la part de Ste-Sabine. Cependant, pour le mérite des portes couleurs de "l'Hôtel Tanguay" de Ste-Justine, il faut ajouter que la tenue spectaculaire de Julien Fortier, le gardien de l'équipe victorieuse, contribue lar-

gement à expliquer cet écart dans le pointage.

Les Sabinois ont pris les devants dans la partie vers la fin du premier engagement grâce à un but d'Yvon Chabot à la suite d'un lancer frappé d'une quinzaine de pieds. Au début de la deuxième période, profitant d'une punition décernée à Ste-Sabine, Ste-Justine égalisa les chances par l'entremise de Létaré Bédard qui fit dévier un lancer en provenance de la pointe. Quelques minutes plus tard, Yvon Tanguay, profitant d'une mêlée devant la cage de Ste-Justine, enregistra ce qui devait s'avérer le but vainqueur. Après que les deux équipes eurent raté d'excellentes chances de compter au début de la troisième période, deux buts rapides de Gilmond Mercier et Rémi Bizier furent accueillis avec un enthousiasme débordant de la part des partisans de Ste-Sabine. Par la suite, Jean-Guy Lessard, l'instructeur de Ste-Justine, retira son gardien dans le but de réduire la marge entre les deux équipes. Mais ce fut peine perdue, la vic-

toire étant assurée à l'équipe sabinoise.

Messieurs Nelson Jalbert et Georges Aimé Côté, respectivement commanditaire et président de la ligue Etchemin-Labatt, ont procédé à la remise de la coupe, emblème de la victoire dans les séries de fin de saison.

Au cours des dernières semaines, une série d'articles commentant la série Ste-Justine vs Ste-Sabine a été publiée par l'entremise de "La Voix du Sud". Nous tenons à féliciter le responsable de cette initiative qui a contribué à pallier à la carence de publicité dont a toujours souffert la ligue Etchemin. Toutefois, nous déplorons le fait que les articles n'aient pas été signés étant donné la partialité dont l'auteur a fait preuve. Nous n'avons guère apprécié certains passages qui laissaient croire aux lecteurs non avertis que Ste-Justine perdait par "malchance" comme si Ste-Sabine était incapable de bien jouer. Il en est de même pour le passage qui veut que Ste-Sabine "a sa réputation quelque peu ternie par une couple de joueurs qui perdent la tête dans la défaite." (cf. "La Voix du Sud", livraison du 22 et 29 avril 1971). Ces derniers incidents ne seraient jamais arrivés si certains joueurs de Ste-Justine avaient accepté d'affronter les joueurs en question. Il n'est pas facile de frapper quelqu'un par en avant quand celui-ci se sauve...

Etant impliqué moi-même comme joueur, il m'est difficile de juger la situation avec une complète objectivité. C'est la raison pour laquelle je laisse à ceux qui ont assisté aux rencontres de la série le soin de trancher le différend. Bien que plusieurs spectateurs, autant de Ste-Sabine que de Ste-Justine, font preuve de fanatisme. Que dire maintenant des pots-de-evin qui auraient été offerts à des joueurs de l'équipe Sabinoise à l'approche de la septième partie. Ajoutons toutefois que nous sommes persuadés que l'organisation et l'équipe de Ste-Justine ne sont aucunement impliquées dans cette histoire.

Gilmond Mercier



Cette photo fut prise lors du couronnement de Odette 1ère duchesse de Honfleur. La reine adresse ses remerciements à tous ceux qui l'ont supportée. A ses côtés se tient Alma 1ère qui fut couronnée en 1969-70.

Couronnement de la Reine de ballon sur glace 1970-1971 de la Ligue Laurentide Dorchester-Bellechasse

Samedi le 24 avril à la Salle Normandie de Saint-Anselme avait lieu le couronnement de la reine de ballon sur glace 1970-71 pour la ligue Laurentide Dorchester-Bellechasse. Une foule nombreuse assista à ce couronnement.

Odette 1ère duchesse de Honfleur a succédé à Alma 1ère reine de l'an dernier. Nous remercions les duchesses, les organisateurs et les commanditaires pour le succès de ce couronnement.



Sur cette photo nous voyons de gauche à droite le commanditaire de la ligue M. Yves Caron de Saint-Georges agent distributeur Molson dans la région, Marielle 1ère duchesse de Sainte-Claire, Louise 1ère duchesse de Saint-Charles, Mariette 1ère duchesse de Saint-Malachie, Huguette 1ère duchesse de Saint-Gervais, Rollande 1ère duchesse de Sainte-Hénédine, Liliane 1ère duchesse de Saint-Anselme, Odette 1ère duchesse de Honfleur.

la Fertilisation rendue facile

GRACIEUSEMENT DE VOTRE FOURNISSEUR D'ENGRAIS CHIMIQUES ET DE SON ASSOCIATION

LES ENGRAIS CHIMIQUES DU QUÉBEC INC.

NOUVEAU EN FERTILISATION

LES ENGRAIS CHIMIQUES DU QUÉBEC INC. viennent de publier un calepin extrêmement pratique qui permettra au producteur agricole de choisir lui-même ses programmes de fertilisation avec beaucoup plus de précision, en tenant compte de la richesse de son sol et de la culture choisie. Ce calepin, "LA FERTILISATION RENDUE FACILE", un autre service gratuit de l'Industrie des Engrais Chimiques, contient des renseignements modernes sur les fertilisants et présente sous forme de grilles, neuf programmes de fertilisation pour chacune des 40 cultures possibles ou connues chez nous. Ces grilles ont été extraites des Recommandations 1971 du Conseil des Productions Végétales du Québec. Ce calepin, fruit d'un travail intense de compilations et de recherches, est une première en Amérique du Nord. On peut se le procurer en s'adressant aux ENGRAIS CHIMIQUES DU QUÉBEC INC., 4080, rue Wellington, suite 11, Mtl. 203.

CULTIVATEURS

Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'À TELEPHONER A:

Résidence:
625-5181

Bureau:
625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE

STE-GERMAINE STATION
DORCHESTER, P.Q.

ÇA COUTE RIEN

pour venir l'essayer

Exactement. Tout ce que vous avez à faire est de passer chez nous et de nous demander d'essayer la Homelite XL-130AM, la poids plume la plus utile sur la ferme.

Pas question de manquer cette occasion d'essayer ce modèle chez le dépositaire Homelite.

P.S. Tandis que vous êtes là, jetez un coup d'oeil sur la Homelite SXL-910AO... elle est munie du système d'allumage Pulsar.

VENDEUR
EDDY MARCOUX
ST-EDOUARD DE FRAMPTON
Tél.: 479-2813

VACANCES HOMELITE A MIAMI
Vous pouvez gagner un magnifique voyage à Miami pour deux personnes plus \$200.00 en argent de poche. Voyez votre dépositaire Homelite pour obtenir tous les détails du concours.



vient de paraître aux Editions de l'Homme

ENCYCLOPEDIE DU JARDINIER HORTICULTEUR
par W.H. PERRON

Les Editions de l'Homme viennent de publier la première d'une série d'encyclopédies (qui seront consacrées à des sujets les plus divers). Ce premier ouvrage intéressera particulièrement les jardiniers horticulteurs, qu'ils soient débutants ou professionnels.

Rédigée par l'un des plus grands spécialistes dans ce domaine au Québec: W.H. Perron (président-fondateur de W.H. Perron Ltée), L'ENCYCLOPEDIE DU JARDINIER HORTICULTEUR rendra d'innombrables services à tous ceux qui recherchent de la documentation de toute première main sur les semences, les fleurs annuelles, les fleurs vivaces, les arbres, les arbrisseaux, les arbustes d'ornement, les conifères, les arbres fruitiers, les plantes ornementales et fruitières, les accessoires de jardin, etc.

Dans son encyclopédie, qui est en quelque sorte la somme de 40 années d'expérience, l'auteur offre une série de photographies et de dessins du

plus grand intérêt.

L'auteur a étudié l'horticulture dans la plupart des pays d'Europe. Il obtint son baccalauréat (B.S.A.) au Collège MacDonald de l'Université McGill avec la mention "high class honors", auquel fut joint le Prix du ministre de l'Agriculture. En 1927, sur la recommandation de Sir Arthur Currie, de l'Université McGill, le gouvernement provincial lui décernait une bourse d'études, bourse qui permit à M. Perron de parfaire ses connaissances en France où il suivit des cours à l'École d'horticulture et à l'École municipale et départementale de Saint-Mandé. Profitant de son séjour en Europe, M. Perron visita cultures, jardins et serres en Italie, en Suisse, en Allemagne, en Belgique, en Hollande, au Danemark et en Angleterre.

Chaque page de ce merveilleux ouvrage aiguillera la curiosité du lecteur. Les jardiniers horticulteurs le dévoreront avec avidité.

L'ENCYCLOPEDIE DU JARDINIER HORTICULTEUR (450 pages et plus de 750 illustrations dont 125 en couleurs) est en vente partout au Québec à \$6.00 l'exemplaire.

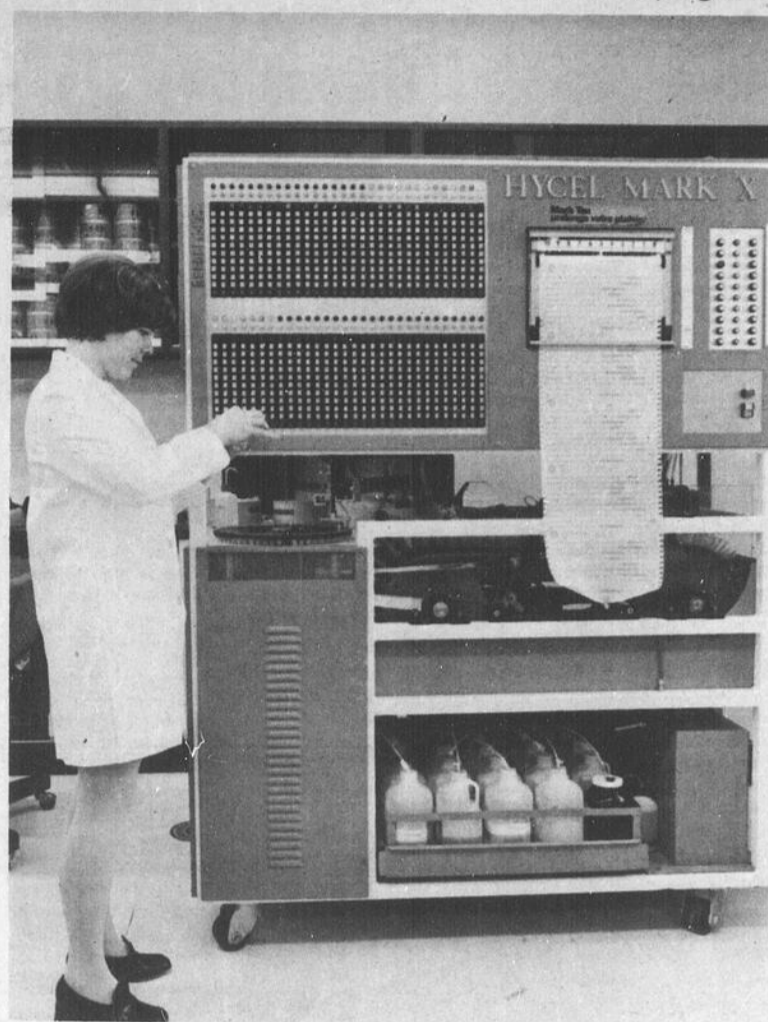
LA DECORATION INTERIEURE
par JOSEE MONETTE

Voici un livre pratique, entièrement nouveau, préparé à l'intention de ceux qui cherchent constamment à embellir leur demeure. La préparation de cet ouvrage a été confiée à Josée Monette, directrice des pages féminines du Magazine Actualité. L'auteur a étudié à l'Institut des Arts Appliqués de Montréal (diplômée en décoration intérieure) et à l'École du Louvre de Paris. Elle a également enseigné les arts plastiques.

LA DECORATION INTERIEURE donne une multitude de "bons trucs" et d'innombrables idées. Abondamment illustré de photos en couleurs, l'ouvrage renseigne sur les couleurs et la façon de les choisir; sur les revêtements muraux; les revêtements de sol; l'habillage des lits, etc.

LA DECORATION INTERIEURE rendra de multiples services autant à ceux qui s'installent dans une nouvelle demeure qu'à ceux qui veulent redécorer leur intérieur et qui cherchent des idées nouvelles.

LA DECORATION INTERIEURE (format spécial 8 1/2 x 11)



UN DES PREMIERS APPAREILS DU GENRE AU CANADA: L'analyseur de sang du Centre hospitalier de l'université Laval à Québec. Cet appareil ultramoderne sert à établir des diagnostics précis et rapides par l'examen presque instantané du sang dont les médecins peuvent ainsi connaître la teneur en glucose, azote uréique, globuline, protéine, cholestérol, acide urique, phosphatase alcaline, phosphore-bilirubine et iode protéique. Le ministère de la Santé du Québec veut faire du Centre hospitalier de l'université Laval, un centre pilote pour servir de modèle aux futurs centres hospitaliers régionaux.

O.I.P.

LA DESUNION FAMILIALE ET SES CONSEQUENCES

"Les tribunaux n'ont pas pour seule et principale fonction de séparer les conjoints, mais aussi de les réconcilier. Dans le quart des instances en séparation de corps, les conjoints abandonnent l'action et se réconcilient."

Voilà une des constatations faites pendant les travaux de recherche effectués par un comité de l'Office de révision du Code civil et patronnés par le ministère des Affaires sociales et l'Institut Vanier de la famille. L'étude, entreprise en 1968, avait pour objectif d'examiner les implications sociales des décisions judiciaires en matière de pension alimentaire et plus particulièrement des effets de la séparation légale sur la condition financière de la femme. Les auteurs ont aussi étudié les problèmes des couples séparés de fait ou divorcés.

Les auteurs mentionnent qu'en 1969, il y a eu dans le district judiciaire de Montréal seulement, 5,000 divorces et 2,820 séparations. Pour l'année 1966, la durée moyenne du mariage des couples en instance de séparation était de 11 ans tandis que celle des couples en instance de divorce était de 14 ans 9 mois en 1969. Le nombre d'enfants des couples en séparation était de 1.8 en moyenne, et de 2.1 pour les couples en instance de divorce.

Les causes de la séparation et du divorce sont multiples, mais les auteurs du rapport font remarquer que

les causes légales en colent pas toujours à la réalité des faits. C'est ainsi, par exemple, que, dans les causes de séparations, 25% des conjoints se sont séparés à cause de problèmes d'ordre sexuel et 23.6% parce qu'ils reprochaient à leur époux la non-participation à la vie familiale, c'est-à-dire des absences répétées, un défaut d'intégration à la réalité "couple". Parmi les conjoints séparés de fait, 1/4 des époux interrogés invoque comme cause première de la séparation des problèmes d'ordre sexuel, 1/4 à peu près, des problèmes de non-participation à la vie familiale; 10%, des problèmes d'ordre caractériel; 15%, des habitudes asservissantes telles que l'alcool, 13%, des problèmes d'ordre financier; et 8.5%, des cas de cruauté physique ou mentale. Les auteurs de l'étude constatent que "cette grande différence entre la réalité des faits et sa traduction au niveau des institutions juridiques pose l'un des grands problèmes qui devront appeler une réforme des structures judiciaires et para-judiciaires". Les causes invoquées par les requérants en divorce en 1969 sont: la séparation depuis au moins 3 ans dans 60% des cas; l'adultère dans 35% des cas; la cruauté dans 1/4 des cas tandis que les autres causes ne figurent que dans une faible proportion.

Les recherches entreprises dans le cadre de l'étude montrent que la situation financière des conjoints tend à s'améliorer après la séparation,

surtout pour la femme qui peut compter soit sur le produit de son travail, soit sur les prestations du Bien-être social, ou soit sur la pension alimentaire versée par le mari. 63.7% des femmes ont bénéficié d'une pension alimentaire après leur séparation légale dans le district de Montréal en 1966. Cependant, le grand problème de la pension alimentaire ne réside pas dans son octroi, mais dans son exécution. En effet, moins de la moitié des femmes séparées légalement que les enquêteurs ont interviewées touchaient régulièrement la pension à laquelle la Cour avait condamné leur mari.

A la fin de leur étude, les auteurs formulent plusieurs recommandations dont les plus importantes sont les suivantes:

- Création d'un tribunal de la famille équipé de services de conciliation, de psychologues, de travailleurs sociaux etc...;

- Campagne d'information publique afin de mettre les conjoints au courant non seulement des possibilités de conciliation offertes, mais aussi de leurs droits et obligations dans une instance de divorce ou de séparation de corps;

- Permettre aux conjoints qui envisagent de se séparer de passer des accords provisoires;

- Cours de recyclage et facilités de gardiennat aux mères séparées;

- Création d'un service d'enquêtes chargé de rechercher les débiteurs alimentaires.

NOUVEAU **NOUVEAU**

La SCIE à chaîne
REVOLUTIONNAIRE
HUSQVARNA-A65-A77 et 180S

La plus silencieuse et la plus fiable.

HUSQVARNA A65 HUSQVARNA A77

Vous qui utilisez une scie à chaîne si vous n'obtenez pas satisfaction actuellement, L'Husqvarna est faite pour vous! L'essayer, c'est l'adopter.

Maintenant chez: **DORCHESTER SPORT Inc.**
ST-MALACHIE STA. TEL.: 642-2060

Passez une
bonne fin de semaine
A **L'HOTEL JOLIN**
de St-Luc

qui vous présente
samedi soir le 8 mai
Tex LECOR
artiste de la T.V.
et
dimanche après-midi
Michel Cloutier et ses chansons

DIMANCHE SOIR Les Lucos
VENEZ VOUS AMUSER
HOTEL JOLIN
ST-LUC TEL.: 636-2511
Pour réservations: Banquets de noces, jubilaires, soirées organisées ou encore location de chalets pour vos vacances, nous sommes toujours à votre disposition.



Questions de jardinage

par A.R. Buckley

de

l'Institut de recherches sur les végétaux, Ottawa

LES POMMETIERS EMBELLISSENT LES PETITS JARDINS

Un pommétier bien choisi peut embellir votre jardin plus que n'importe quel autre arbre ornemental. Cette espèce spectaculaire pousse bien dans tous les sols passablement bons, nécessite peu de taille, et, à part les pulvérisations occasionnelles contre les chenilles au début de l'année, ne demande pratiquement pas de soins.

Plus d'une centaine de variétés différentes sont offertes par les pépinières, de sorte qu'il est difficile de choisir celles qui correspondent le mieux à vos besoins particuliers. Quand les pommétiers sont devenus adultes, leur taille, selon le cas, va de six à huit pieds de hauteur ce qui constitue l'idéal pour un petit jardin, jusqu'à 35 pieds ce qui en fait des arbres s'intégrant bien au paysage.

Le plus majestueux de tous est le pommétier sibérien (*Malus baccata*) qui peut atteindre 35 pieds de hauteur. Sa floraison blanche se transforme en petits fruits jaunes et orangés, très appréciés des oiseaux. Ses feuilles constituent un beau décor d'automne, et son agréable silhouette échevelée forme un tableau remarquable tout le

long de l'hiver. Il en existe une variété spectaculaire, à port dressé, qui forme une colonne élancée dont la frondaison n'a pas plus de six à huit pieds de largeur; elle se couvre au printemps de grosses fleurs blanches et, en automne, se garnit des mêmes petits fruits jaunes qui attirent les oiseaux.

Le plus petit est le pommétier Sargent (*Malus sargentii*), modèle gracieux convenant aux petits jardins. Il a une forme typique à une seule tige, et dépasse rarement huit pieds de hauteur bien que sa frondaison atteigne dix pieds de largeur. Ses fleurs sont blanches (il en existe également une forme à floraison rose) et son fruit est orangé.

Le Van Eseltine a une forme semblable au sibérien fastigié dont nous avons déjà parlé. Il a un port dressé et cylindrique, s'étale sur sept à huit pieds de largeur, et ses grosses fleurs sont d'un rose profond.

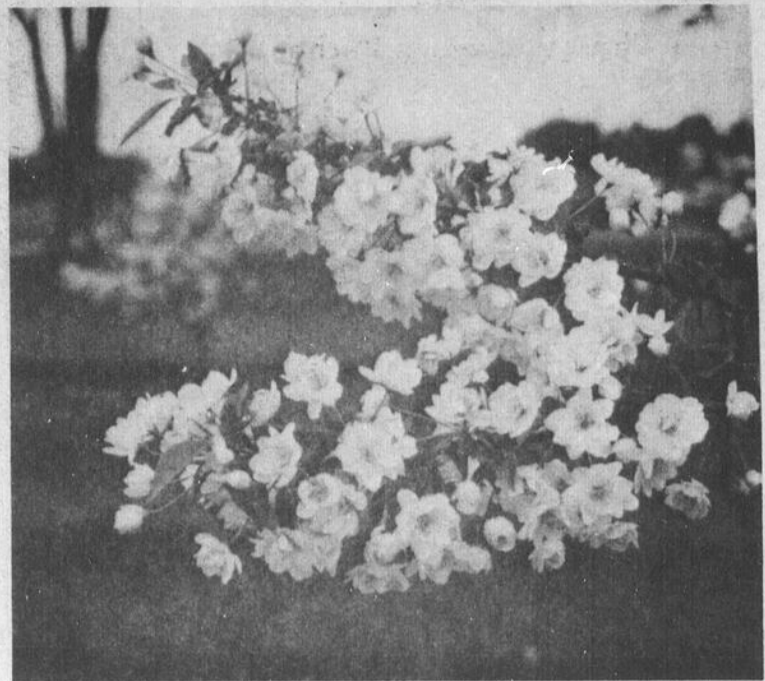
Le Red Jade est un type à port pleureur, aux branches retombantes comme celles du saule pleureur, dont il n'atteint pas le quart de la taille, et

il a infiniment moins de racines traçantes. Il acquiert toute sa beauté en automne lorsque ses fruits abondants, d'un rouge foncé, produisent un effet spectaculaire.

Le Dorothea, le Katherine et le Tanners, sont trois variétés spectaculaires moins connues et encore peu répandues. Tous les trois ont une floraison rose semi-double et plus tardive que les autres variétés. Le Tanners est le plus rustique des trois.

Les pommétiers du groupe Rosy-bloom ont été créés à la Ferme expérimentale d'Ottawa, par Mlle Isabella Preston, à partir de croisements entre le *Malus pumila* "Neidzwetzkyana" et d'autres espèces ou cultivars de *Malus*. Ils sont tous merveilleusement rustiques, presque partout au Canada, ont une floraison vermeille, et un feuillage teinté de pourpre. Il est difficile de dire quel est le meilleur d'entre eux, car un certain nombre ne fleurissent qu'une année sur deux. Les cultivars suivants sont recommandés: le Makamik aux fleurs roses et aux fruits d'un pourpre sombre, sans aucun doute le meilleur des pommétiers à Ottawa; l'Almey cultivé dans les prairies, à de grosses fleurs pourpres marquées d'une étoile au centre et se garnit de fruits rouges qui ressemblent exactement aux "délicieuses" miniatures. Ce sont les préférés des Gros-becs errants au mois de mars.

Le Cowichan, un cultivar d'Ottawa, est le premier à fleurir et ses fruits sont les meilleurs pour la confection des gelées, le Simcoe est pratiquement rose pur en pleine floraison et le



Le Dorothea, pommétier à floraison semi-double d'un cramoisi pâle.

Baskatong, avec ses grosses fleurs pourpres, ses fruits d'un vermillon foncé et ses feuilles rougeâtres compte parmi les meilleurs.

Trois des pommétiers les plus remarquables de la collection de l'Institut des recherches sur les végétaux sont l'Aldenhams (*Malus purpurea* "Aldenhamsis") le Profusion, et le Hopa. La beauté de l'Aldenhams ne réside pas dans son feuillage, mais ses fleurs sont littéralement d'un rouge brillant; on en trouve des simples et des semi-doubles sur le même arbre; s'épanouissant de très bonne heure, elles sont remplacées en automne par des fruits rouges. Le Hopa a une forme symétrique très nette, et l'on peut compter sur lui pour produire tous les ans une belle floraison suivie d'une fructification abondante. Si vous voulez composer un bon décor floral, choisissez le cultivar Profusion, qui comme son nom l'indique, produit une masse fantastique de fleurs à tous les ans.

Il existe deux ou trois belles variétés qui fleurissent après la plei-

ne saison de floraison des pommétiers, et qui non seulement la prolongent mais fournissent en même temps une excellente floraison double.

Le meilleur d'entre eux est le pommétier Bechtel (*Malus icensis* "Pleina") très belle variété du type entièrement double, aux fleurs rose pâle parfumées, dont le diamètre atteint 2 1/2" ou davantage, et qui fleurit en abondance tous les ans. Son feuillage n'a pas de beauté particulière, et, dans certaines régions, il est sensible à la rouille du genévrier. C'est un bon cultivar pour ceux qui désirent obtenir avant tout un décor somptueux de fin de printemps, et, pour cette raison il est recommandé dans tout petit jardin où l'on cherche à obtenir cet effet. Il ne produit pas de fruits, caractéristique qui peut sembler désirable à cause des problèmes d'entretien. Le Prairie Rose est un cultivar de la même espèce aux fleurs doubles d'un rose plus profond, qui se fanent moins facilement que celles du Bechtel.

Question de

**MATÉRIAUX
de construction**

un endroit avantageux
pour ses BONS PRIX...



ROY & FRÈRES

VENEER 5/16 non plané \$2.60 la feuille
VENEER 1/2 non plané \$5.00 la feuille

VENEER 3/7 \$1.90
beau des deux côtés

PREFINIS \$2.60
endommagés légèrement

PRÉFINIS 1ère qualité \$3.19
à partir de

AMIANTE 9/31 finie plastique \$17.50
couleur seulement Rég. \$27.50

FORMICA \$7.95
endommagé 4 x 8

Balance de 250 panneaux contreplaqués et arborite de différente grandeur pour faire des tables ou des portes d'armoire de \$0.50 à \$2.00 chacun selon grandeur. Par quantité \$1.00 chacun. A CHOISIR.

Tout ce qui concerne la construction ou l'ameublement d'une maison se trouve facilement chez



**ROY &
FRÈRES**

ST-PROSPER, DORCH.
Tél. 594-2977

ET QUOI D'AUTRE?



Avez-vous tracé votre programme de culture pour l'année qui vient? Connaissez-vous vos besoins d'engrais Aéro®? Venez discuter de tout cela avec nous.

Maïs, foin et pâturages, céréales secondaires, légumes, cultures de revenu immédiat, quelles que soient les cultures que vous avez en vue, vous aurez profit à utiliser les engrais Aéro. Et il n'est pas trop tôt pour y songer.

Nous aimerions discuter avec vous de votre programme de culture et de vos besoins d'engrais. Nous croyons pouvoir vous fournir des produits et un service de tout repos.

Venez en tout temps — ou appelez-nous aujourd'hui même.

ANDRE DUTIL

St-Anselme
Tél.: 885-4982

BENJAMIN ROUSSEAU

St-Nicolas
Tél.: 832-2202

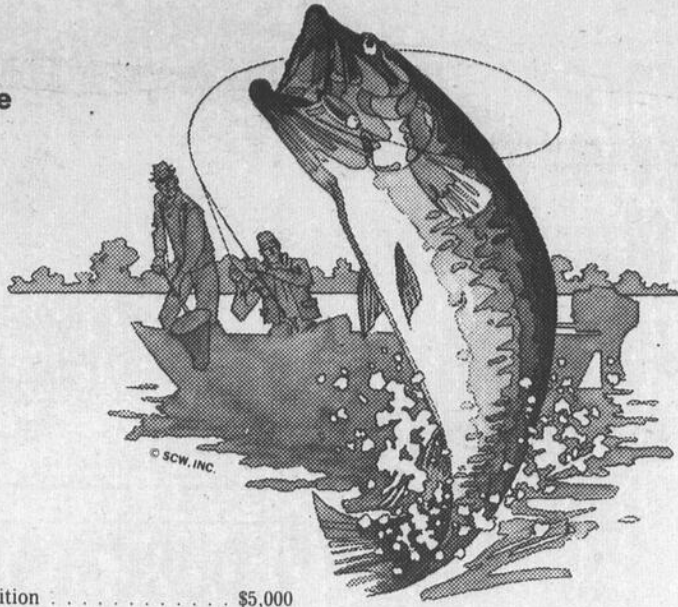
CHARLES LECLERC

St-Edouard de Lotbinière
Tél.: 796-2643

**Les Engrais Chimiques
Lévis Ltée Charny,
Cté de Lévis Qué.**

Ministère du Tourisme,
de la Chasse et de la Pêche

La pêche sportive au Québec



Cette année, le coût du permis de pêche sportive est de l'ordre de \$3.25, y compris l'assurance. Pourrais-je savoir en quoi consiste cette assurance?

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a décidé d'accorder aux détenteurs de permis de chasse ou de pêche émis par le ministère une assurance-responsabilité comprenant protection et indemnité à la suite d'accidents survenant alors qu'ils sont au site où doivent se pratiquer les sports de la chasse et de la pêche dans les limites territoriales du Québec durant la période de validité du permis.

Quelles sont les indemnités qu'accorde cette assurance responsabilité?

Voici un résumé de la protection qu'accorde le ministère à tous les détenteurs de permis de chasse ou de pêche lorsqu'ils achètent leur permis: Accident personnel (Compensation)

Montant
Perte de la vie \$5,000

Disparition \$5,000
Invalidité totale et permanente \$5,000
Perte de deux mains, deux pieds ou deux yeux \$5,000
Perte d'une main et d'un pied, ou d'une main et d'un oeil, ou d'un pied et d'un oeil \$5,000
Perte d'un bras au coude ou au-dessus \$3,500
Perte d'une jambe au genou ou au-dessus \$3,500
Perte d'une main, d'un pied ou d'un oeil \$2,500

Qu'entendez-vous par responsabilité civile (Indemnité \$10,000)?

Cela veut dire que l'assureur paiera pour le compte du détenteur de permis les sommes que ce dernier, à cause de sa responsabilité légale, sera tenu de verser à titre de dommages-intérêts (limite globale \$10,000), en raison de blessures corporelles, maladie ou affection (y compris la mort pouvant en résulter), ou en raison de l'endommagement ou la destruction des biens d'autrui, causés par le détenteur du permis alors qu'il

est sur le site ou alors qu'il pratique les sports de la chasse ou de la pêche.

Est-ce que cette assurance responsabilité civile couvre les accidents causés par les véhicules à moteur?

Non.
Si l'on détient une assurance responsabilité civile d'une autre compagnie, est-ce que celle accordée par le ministère paie la même indemnité?

Cette couverture est en excédent de toute police d'assurance responsabilité civile pouvant être détenue par tel détenteur de permis valide au moment de l'accident.

Y a-t-il des exclusions aux paiements des indemnités?

Les exclusions principales pour les deux couvertures sont les suivantes:

A-Le suicide ou tentative de suicide.

de.
B-Les activités sportives en contravention avec les lois ou règlements de la province.

C-Mort, blessures ou dommages causés ou subis en voyageant, à moins d'être sur le site même où l'on pratique les sports de chasse ou de pêche.

D-La chasse ou la pêche commerciale (excepté les pourvoyeurs licenciés par le ministère).

E-Les actes délibérés.
F-La pêche avec utilisation d'équipement de plongée sous-marine.

G-Les accidents causés par les véhicules à moteur ou par les aéro-nefs.

Si une personne détient plusieurs permis, peut-elle réclamer pour chaque permis qu'elle a?

Peu importe le nombre de permis détenus, une personne ne peut réclamer que pour un permis.

Le permis de pêche de \$3.25 autorise le détenteur, son épouse et ses enfants de moins de 18 ans à pêcher à la ligne. Est-ce que toutes ces per-

sonnes sont protégées par l'assurance?

Seul le détenteur du permis a droit à la protection qu'accorde la convention de compensation.

Comment réclamer l'assurance?

Le détenteur de permis, son représentant, ou son bénéficiaire doit donner avis par écrit au

Directeur
Service central des réclamations
Ministère de la Justice
Hôtel du Gouvernement
Québec

Tél.: (418) 643-4209

au plus tard dans les soixante jours à compter de la date de l'accident, ou de la date de l'incapacité causée par l'accident, mais il devra transmettre au Service central des réclamations, immédiatement après réception, tout document légal qu'il aura reçu. Le Service central des réclamations fournira au détenteur de permis les formules nécessaires pour lui permettre de rédiger et de présenter sa réclamation.

EN 1970:

53 VICTIMES D'ACCIDENTS DE CHASSE

Neuf personnes ont perdu la vie et 44 autres ont été blessées dans 50 accidents de chasse survenus au Québec en 1970. C'est ce que révèle un rapport que vient de rendre public la Division de l'éducation et de la sécurité, section du Service de la conservation de la faune au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. L'un des accidents a causé des blessures à quatre personnes.

L'analyse des circonstances établit que, dans plusieurs cas, il y a eu négligence, malgré les avertissements et les défenses formelles contre certaines pratiques. Ainsi, on relève que 13 victimes se trouvaient dans la ligne de tir d'autres chasseurs, que

neuf accidentés ont été pris pour du gibier, que sept chasseurs ont subi des blessures tandis qu'un autre a été tué par la décharge d'armes à feu dans des véhicules.

La Division de l'éducation et de la sécurité fait remarquer qu'il y a eu en 1970 cinq morts de moins qu'en 1969, en dépit d'une augmentation du nombre de chasseurs. La Division attribue la diminution du nombre de morts au travail des centaines d'instructeurs qui ont, l'an dernier, fait suivre à des milliers de chasseurs de toutes les régions du Québec les cours d'entraînement à la sécurité dans le maniement des armes.

SUIVEZ LA MODE...
SUIVEZ LES SPECIAUX...

A LA
MERCERIE GIGUERE

LAC ETCHEMIN

CHEMISE POUR HOMMES

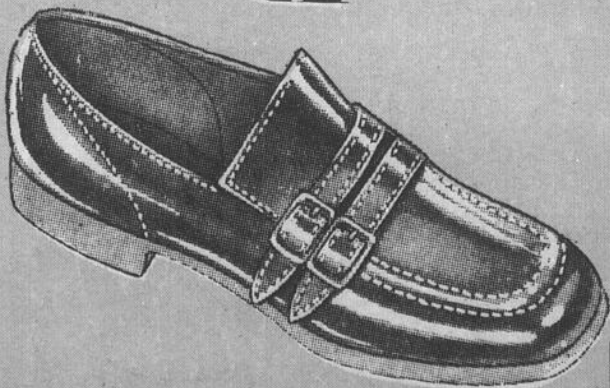
Manches courtes.
Elle est 65% polyester et 35% polynosic. C'est la douceur même d'un tissu. Elle est "pressage permanent" et facilement lavable.
Nouvelles teintes en vogue: mauve, jaune, bleu, rouge et cognac.

\$3.50
PRIX SPECIAL

SOULIERS POUR FILLETES

Splendides souliers en simili-peau de reptile ou en vinyle crispé. Semelles beiges à la mode. Confectionnés avec soin pour un meilleur confort.
Teintes: brun - blanc - rouille - bleu marine.

\$4.95
PRIX SPECIAL



LE CLUB DE GOLF DORCHESTER

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes au "Club de golf Dorchester inc.", dont le siège est à Saint-Edouard-de-Frampton.

L'objectif que s'est fixé le groupement est de promouvoir les sports, notamment le golf et le tennis.

La valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder le groupement, est limitée à \$250,000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. Rémi Baillargeon, Denis Patoine, Benoît Patoine, tous de Saint-Edouard de Frampton.

LES REGATES 1971

*Vous invitent
à venir
rencontrer*

**DIANE
FLEURY**

candidate au titre de
Miss Régates '71
Commanditée par



La MERCERIE GIGUERE

de Lac Etchemin
Samedi soir le 8 mai à

L'HOTEL BRENNAN

de Frampton

INVITATION CORDIALE A TOUS

(PAS DE VENTE DE BILLETS AU COURS DE LA SOIREE)

CARTES PROFESSIONNELLES

JAMES DUFOUR
notaire
LAC ETCHEMIN - TEL.: 625-2751
9 à 12 heures - 1½ à 5 heures
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
St-Léon de Standon: mardi à 11 heures
St-Malachie: Mardi à 1 heure (tél.: 642-2843)
St-Qdilon: Vendredi à 2 heures.



Tel: 789-2888
Studio Gil-Met Enr.
PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - MARIAGE
St-Damien, Cté Bellechasse

DR ALAIN LANGIS O.D.
OPTOMETRISTE
Lac Etchemin, Dorchester Bureau: Dr Lafontaine
Tél.: 625-4981 Mercredi: 10 A.M. à 10 P.M.
Examen de la vue Ste-Claire

C.P. 218 LAC ETCHEMIN TEL.: 625-4561
A.B. Chabot
PHOTOGRAPHE
PHOTO EN COULEUR ET NOIR ET BLANC
MAITRE HORLOGER-BIJOUTIER
Depuis trente ans à votre service

POUR VOTRE SECURITE
CONSULTEZ-NOUS
ASSURANCES GÉNÉRALES
LS-R. MORENCY
COURTIER D'A. ASS.
3ième AVENUE
C.P. 338 - LAC ETCHEMIN, QUÉ. - TÉL.: 625-2631



AVIS
CULTIVATEURS
ABATTOIR CHEVALIN
MONSIEUR,
Nous achetons des animaux de toutes sortes.
SPECIALITE: animaux morts ou malades: chevaux, vaches, etc... etc...
AMEDEE FORTIER
St-Claire Tél.: 883-3575

LE SERVICE METEOROLOGIQUE DU CANADA EST CENTENAIRE

Voici un siècle ce mois-ci, la prévision météorologique faisait ses débuts officiels au Canada. Tout a commencé avec une subvention du gouvernement fédéral de 5,000 dollars, destinée à créer le Service météorologique du Canada dont le personnel se composait de trois personnes et dont la tâche était écrivaine dans un immense pays âgé de quatre ans seulement.

Le développement qu'a connu la météorologie en général et le Service météorologique du Canada en particulier, ne pouvait en aucune manière être prévu par les premiers météorologistes. En 1877, ils envisageaient d'accroître l'utilité des prévisions du temps en "les télégraphiant à 75 des plus importants points du Canada", où elles seraient "affichées dans un endroit placé en évidence pour l'information du grand public."

Aujourd'hui, les satellites et les ordinateurs sont les outils élémentaires de la profession; ainsi le Service occupe 2,300 personnes, gère un budget de 38 millions de dollars afin de rassembler, d'interpréter et d'échanger des données météorologiques à l'échelle mondiale.

Pour son centenaire, le Service météorologique du Canada célèbre un double événement avec son transfert au ministère des Pêches et des Forêts, étape intermédiaire à son incorporation à un nouveau ministère dont l'objectif sera d'assurer la qualité de l'environnement. En fait, ce déménagement est une sorte de retour au berceau, la première affectation du Service météorologique du Canada ayant été à l'ancien ministère de la Marine et des Pêcheries.

L'importance de la météorologie et des prévisions du temps pour les pêches du Canada saute aux yeux. Mais leur importance dans les autres domaines auxquels devra s'intéresser le nouveau ministère se révèle aussi capitale. Le ministre désigné à ce futur ministère, M. Jack Davis, a déclaré que l'adjonction du Service météorologique du Canada aux autres services fédéraux se préoccupant de la qualité de l'environnement, constituait une étape importante dans la lutte contre la pollution atmosphérique.

"Le Service météorologique du Canada effectue d'importantes recherches sur la relation existant entre le temps et la pollution atmosphérique" a déclaré le Ministre. "Maintenant, ce service fera partie de la même équipe que les spécialistes de la qualité de l'air qui passeront au nouveau ministère et qui viendront du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Ce regroupement donnera une forte impulsion à l'attaque scientifique de la pollution atmosphérique".

Par le passé, les météorologistes ont travaillé en étroite collaboration avec les spécialistes en foresterie du ministère des Pêches et des Forêts. Les systèmes de prévision des risques d'incendie de forêt de même que celui des indices de danger d'incendie, systèmes absolument remarquables qu'utilise le Service canadien des forêts, ont été élaborés avec la collaboration étroite des météorologistes. Les efforts de ces derniers en matière de recherches sur les incendies de forêt seront désormais complètement coordonnés.

De même, le travail du Service météorologique du Canada et des spécialistes fédéraux des ressources en eau sera intégré dans le cadre du nouveau ministère.

HENRI ROY D.C.
CHIROPATRICIEN
Tous les jrs de 9h. a.m. à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon, photographe

CARTES D'AFFAIRES



Monnette & Thériault Inc.
Débossage-Peinture
Réparations générales de carrosseries
Remorquage jour et nuit
STE-CLAIRE, Dorch. TEL.: 645-3381

DORCHESTER REFRIGERATION
Ste-Claire, Dorchester TEL.: 883-3383
VENTE ET REPARATION
de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatris de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.
L. G. LACASSE, prop.

Pour ceux qui désirent la Perfection
NETTOYEUR Moderne INC.
SERVICE DE LAVAGE DE CHEMISES
ENTREPOSAGE DE FOURRURES
Lac Etchemin, Tél.: 625-3821

DYNAMITAGE ET FORAGE
Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fossés.
OUTILLAGE COMPLET
2 compresseurs pour mieux vous servir
Marteaux et accessoires.
RUSSELL VACHON
Ste-Germaine Tél.: 625-5272

Pour toutes réparations ou échanges de transmissions automatiques, consultez:
BEAUCE TRANSMISSION AUTOMATIQUE
Noël Lessard prop.
5320, boul. Lacroix Ville St-Georges
TEL.: 228-6671 res.: 228-2354

HOTEL DORCHESTER - SALLE NORMANDIE
à Saint-Anselme.
Capacité: 400 personnes, est l'endroit idéal pour vos réceptions de tous genres: noces, fiançailles, anniversaires de mariage, réunions sportives ou autres, caucus.
MENUS & TABLES GARNIES au choix, selon vos goûts, vos besoins et vos moyens.
LA SALLE EST OUVERTE A L'ANNEE. Faites vos réservations à: 885-4480 ou 885-9997.



**CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE
DU
CANADA**

BONJOUR

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal "La Voix du Sud", en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LA REGION

FEMMES:

F-68 Jeunes filles âgées de 16 ans et plus pour travail par équipe dans une usine de textile.

F-306 Aides familiales. Emplois vacants dans différentes localités.

F-311 "Barmaid", 20 ans minimum. Hôtel de la région.

F-313 Cuisinière compétente requise immédiatement. Semaine de 5 jours. Congé: dimanche et lundi.

F-786 Couturière avec expérience pour différentes localités de la région.

HOMMES:

H-68 Jeunes hommes âgés de 18 ans et plus pour emploi dans une usine de textile. Travail par équipe.

H-007 Dessinateur mécanique demandé avec un an d'expérience dans l'industrie.

H-810 Soudeur avec expérience dans la soudure électrique, selon des plans.

H-816 Coupeur de fer avec expérience. Capable de travailler en hauteur.

**LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR
DU TERRITOIRE**

Femmes:

Infirmières licenciées demandées dans un hôpital de la région.

Pour plus d'informations, communiquer avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 271, 1^è Ave Est, Ville St-Georges, Qué. Téléphone: 228-8806.

**FAITES
VOTRE
MARCHÉ
EN
FONCTION
DES
BESOINS
FAMILIAUX**

Avez-vous constaté que votre budget alimentation ne suffit plus à couvrir vos achats d'épicerie?

Etes-vous obligée de rogner sur les autres dépenses familiales pour arriver à nourrir tout votre monde? Sachez bien que vous n'êtes pas la seule aujourd'hui à souffrir du coût élevé des aliments.

La hausse des prix affecte la plupart des ménagères et chacune devrait examiner son budget périodiquement afin de voir s'il n'y aurait pas de petites économies à faire au chapitre de la nourriture. Hâtons-nous d'ajouter, cependant, qu'il ne faut jamais sacrifier une bonne alimentation à des raisons d'économie. La ménagère devra donc tirer le maximum de chaque dollar destiné à l'achat de produits alimentaires.

A ce sujet, le Conseil Kellogg de l'alimentation nous signale que l'aliment bon marché n'est pas obligatoirement le plus avantageux à acheter. Quand le papa et les enfants partent en coup de vent le matin pour le travail ou l'école, le temps que l'on gagnerait en utilisant des aliments préparés justifie pleinement le prix plus élevé de ces produits. Les gens pressés seraient moins tentés de sauter le petit déjeuner et ils jouiraient d'une meilleure alimentation s'ils avaient à portée de la main des céréales prêtes-à-servir et autres aliments de préparation rapide. Une assiettée de céréales arrosées de lait, un fruit agrume ou son jus, du pain tartiné de beurre ou de margarine constituent un déjeuner vite prêt et nourrissant, parce qu'il fournit des protéines de haute valeur, des quantités appréciables de vitamines et sels minéraux essentiels, et parce qu'il présente un excellent équilibre entre apport calorique et apport de protéines, d'hydrates de carbone et de matières grasses.

Toute denrée alimentaire qui répond parfaitement à vos besoins peut être considérée comme un bon achat. Par besoins, il faut entendre non seulement les exigences alimentaires de votre famille, mais aussi ses goûts, le temps disponible pour les repas et leur facilité de préparation. Une étude attentive de ces besoins vous aidera à comprimer vos dépenses alimentaires tout en servant des repas savoureux et nourrissants.



"GENTILHOMME EN CHASSE ET PECHE". Les chasseurs comme les pêcheurs peuvent mériter l'écusson que l'on voit ci-haut. Il est imprimé en deux couleurs, rouge et or, sur une toile que l'on peut coudre à son veston sport ou à son coupe-vent. On peut y voir trois dessins qui symbolisent la pêche, la chasse au gros gibier et la chasse aux oiseaux migrateurs. Cette distinction, "gentilhomme en chasse et pêche", est accordée par le Service de la faune à tous les chasseurs et pêcheurs qui ont suivi strictement les règles pour la mise en valeur optimale du patrimoine faunique québécois et qui ont fourni tous les renseignements de nature à faciliter les travaux de recherche et d'aménagement des biologistes. (O.I.P.)

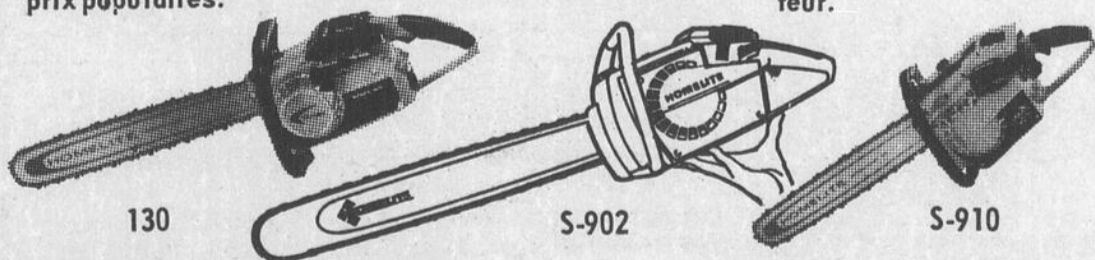
Voyez les toutes nouvelles scies à chaîne

HOMELITE

Scies professionnelles à prix populaires.

Puissance à revendre.

Sans pointe ni condensateur.



Les huileurs automatiques et manuels fiables. Vibration réduite grâce à sa nouvelle poignée de sécurité.

En vente à prix réduit de \$25.00, la scie poids plume Homelite, modèle XL1

**Vendeur
Maurice Brousseau**

STE-JUSTINE
TEL.: 383-4901

VACANCES HOMELITE A MIAMI

Vous pouvez gagner un magnifique voyage à Miami pour deux personnes plus \$200.00 en argent de poche. Voyez votre dépositaire Homelite pour obtenir tous les détails du concours.

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER:

Au bureau: La Voix du Sud,

aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin.

Par la poste: C.P. 490, Lac Etchemin, Dorchester.

Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471.

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi midi pour parution le jeudi.

TARIF

Une insertion de 25 mots ou moins \$2.00
Chaque mot additionnel05
Location de case postale50
Annonce encadrée, prix minimum \$2.50
ou 10¢ la ligne agate.

625-7471

A VENDRE

A VENDRE piquets de cèdre de 6-7 et 8 pieds. S'adresser à tél.: 642-5503 St-Malachie.

A VENDRE tours d'avions tous les jours à l'Aéroport du Lac Etchemin. Voyez votre région du haut des airs pour aussi peu que \$5.00. Pour informations s'adresser à tél.: 625-7111 et 625-6901.

A VENDRE lot entièrement boisé au Lac Etchemin de 128 arpents, partie reboisée avec 25,000 arbres dont 6,000 pins Sylvestres pour arbres de Noël. S'adresser à M. Jean-Paul Dubé, tél.: 837-1373 Lévis.

A VENDRE grand terrain avec plantation 3,000 pins. Place idéale pour chalet. Ruisseau possibilité de faire un lac. Vendrais pins au choix pour parler. Pour informations, s'adresser à tél.: 226-5404 St-Léon de Standon.

A VENDRE camion International 5 tonnes moteur 392 p.c. freins à air. Equipé pour 4 pieds et 16 pieds. Tél.: 625-6971.

A VENDRE lot à bois à St-Louis de Gonzague. S'adresser à tél.: 464-4551.

A LOUER

A LOUER maison située sur la 2^{ème} Avenue. S'adresser à tél.: 625-4502.

A LOUER logement neuf, 6 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Disponible dès maintenant. Pour plus d'informations s'adresser à M. Rodier Beaudoin, tél.: 625-2132.

A LOUER chambres meublées. 329 rue Gagnon, cuisinette, douche, salle de bain, tout est fourni. Laveuse à votre service, couvertures et serviettes fournies et lavées. Entrée privée, stationnement. Deux de ces chambres seront libres pour le 1^{er} mai, une autre pour le 30 juin. S'adresser à tél.: 625-7151.

A LOUER maison entièrement meublée, laveuse, sècheuse. Disponible immédiatement. S'adresser à tél.: 625-3590 le soir seulement.

ON DEMANDE

ON DEMANDE bonne chez un artiste, aimant les enfants. Communiquez avec tél.: 735-4087 à Montréal ou écrivez à 101 Dunrae, Ville Mont Royal, bon salaire.

ON DEMANDE représentants ou représentantes pour la Compagnie Jito et Doraldina, dans le district de Lac Etchemin, St-Luc, Crambourne. Bonnes conditions. S'adresser à Armand Morin, St-Prospier, C.P. 51 tél.: 594-2054.

Filles ou femmes demandées

Filles ou femmes demandées à temps plein ou partiel pour compagnie Canadienne Française. Possibilité de 4 à 5 mille dollars par année. S'adresser à Lac Etchemin après 5 heures à 625-4143 ou 625-4107.

COMMERCE A VENDRE

Magasin de lingerie et chaussures pour hommes, dames et enfants et d'autres articles d'habillement situé dans le centre de Lac Etchemin à vendre pour cause de santé.

Ce commerce a déjà une très grande clientèle et possède un gros chiffre d'affaires.

Pour plus de renseignements communiquez avec Robert Fortin, Lac Etchemin tél.: jour 625-5711, soir 625-5832.

6

6

6



Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté de l'Hydro-Québec, région Montmorency

- le comptoir principal doit avoir 32" de hauteur et au moins 36" de longueur
- le comptoir situé à côté du réfrigérateur doit avoir de 3 à 4-1/2 pieds de longueur
- le comptoir autour de la cuisinière devrait mesurer de 1-1/2 à 2 pieds; 9 pouces de chaque côté est un minimum.

On peut remédier à un manque d'espace de comptoir en aménageant un coin spécial pour le malaxeur et accessoires nécessaires à la pâtisserie. Par exemple, une tablette qui se rangera dans une armoire après usage.

Il ne faudrait jamais lésiner sur le nombre de prises de courant. Autant le travail peut être facilité par ce détail, autant il peut être retardé si on ne peut brancher en même temps tous les appareils dont nous avons besoin. Et rappelez-vous qu'on ne peut brancher sur un même circuit deux appareils chauffants en même temps.

Ne pas oublier non plus, si possible, le bureau de la maîtresse de maison, c'est-à-dire l'endroit aménagé pour la planification du travail. Cela veut dire une table de travail, des armoires ou tablettes pour les livres de recettes, la radio, le téléphone, etc. C'est là qu'elle préparera ses menus, sa commande d'épicerie et fera ses téléphones.

PLANIFICATION DE CUISINE (3)

Nous sommes déjà très avancées dans la planification d'une cuisine fonctionnelle; il nous reste à voir les centres de travail et de nettoyage et à dire quelques mots de la buanderie dans la cuisine.

Le centre de travail

Ce centre est constitué par l'ensemble des comptoirs sur lesquels on travaille aux préparations culinaires; et l'on sait qu'on n'en a jamais de trop. Toutefois, voici quelques suggestions:

Le centre de nettoyage

Il comprend l'évier, entouré d'un

comptoir sous lequel peut être encastré le lave-vaisselle et le broyeur à déchets. L'évier sera au centre de la cuisine, autant que possible parce qu'il est en rapport direct avec le réfrigérateur et la cuisinière. Et à cause des nombreuses opérations de nettoyage et de préparation des aliments, il devrait posséder un espace de comptoir de 3 pieds de chaque côté.

Le broyeur à déchets s'installe à même le renvoi de l'évier et a l'avantage d'éliminer les mauvaises odeurs dans la maison, puisqu'on y jette tous les déchets alimentaires.

Le lave-vaisselle est au mieux à la droite de l'évier. On peut alors d'un seul geste débarasser la vaisselle des déchets ou la rincer si on le désire et la placer dans le lave-vaisselle. De plus, si les tiroirs et armoires sont au-dessus et à gauche de l'évier, la vaisselle pourra être rangée sans pas et efforts inutiles.

Nous n'entrerons pas dans les détails de l'éclairage dans la cuisine, car nous en avons déjà parlé dans une chronique antérieure.

Cependant, nous parlerons de l'emplacement de la table.

Où manger?

Tout dépend du type de cuisine. Mais il faut se rappeler que l'heure des repas doit être une période de repos et de détente pour tous, y compris la maîtresse de maison; il faudra donc éloigner la table des

centres de travail et de nettoyage, donc des marmites et de la chaleur de la cuisinière. On se rappellera aussi que pour assurer le confort des personnes attablées, un espace de 24 pouces doit être prévu à chaque place et un minimum de 30 pouces d'espace autour de la table pour faciliter le service et permettre aux convives de déplacer leur chaise sans abîmer l'ameublement environnant.

Si l'on préfère prendre ses repas sur un comptoir, il devra avoir 15 pouces de profondeur s'il ne sert que pour le déjeuner et 24 pouces si on pense l'utiliser pour tous les repas.

La buanderie dans la cuisine

Dans plusieurs maisons, la lessive se fait dans la cuisine. Elle a l'avantage de grouper tous les appareils domestiques dans une seule pièce pour réaliser une économie de tuyauterie et d'installation.

Cependant, elle présente des désavantages; par exemple, le bruit des appareils en marche peut être fatigant. C'est déjà moins pire si on peut dissimuler les appareils derrière des portes qui assourdiront le bruit sans nuire à la décoration de la cuisine. Il faudrait aussi considérer des armoires au-dessus des appareils pour l'entreposage des produits de lessive.

L'arrangement idéal serait une buanderie aménagée juste à côté de la cuisine, dans une pièce séparée qu'on appelle communément "salle de lavage". Cette pièce, si

elle est suffisamment grande, pourrait aussi loger le congélateur et même servir de salle de jeux pour les enfants.

Une autre solution très valable, c'est d'avoir les appareils de buanderie dans la salle de bains, toujours sur le même plancher que la cuisine. Essayez d'avoir suffisamment d'espace, une économie de pas, un coût d'installation raisonnable et bien sûr un séjour agréable.

Ce mois-ci, nous offrons la chance de gagner un nouvel appareil qui s'appelle un grille-bacon. Il sert bien sûr à griller du bacon mais aussi toute tranche de viande ou autre assez mince pour pouvoir être déposée sur le cylindre central. Pour avoir cette chance, envoyez-nous avant le 15 juin, votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et mentionnez l'appareil à tirer (grille-bacon). Adressez le tout à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, Qué. Bonne chance.

La gagnante de la mixette est Mme Jeannette Chouinard, Pointe LeBel, Saguenay, Qué.

Michelle Goulet-Auger

Quand la faillite passe... Elle fait naître des aubaines grandioses sur la marchandise frappée.

ROY & FRÈRES

SE SPECIALISE DANS LE RACHAT DES FAILLITES.

POUR CETTE SEMAINE: POÊLES
REFRIGERATEURS
BELANGER CONGÉLATEURS

et autres.

Du neuf vendu en bas du prix coûtant.

QUANTITE LIMITEE, TOUTES
GRANDEURS, COULEURS
ASSORTIES SANS CHARGE
SUPPLEMENTAIRE POUR LA COULEUR

ROY & FRERES
St-Prosper, Dorchester



HEURES D'AFFAIRES

9H. A.M. à 6H. P.M.

9H. A.M. à 6H.P.M.
du lundi au samedi